

BDA-101987-001 / 14.04.2026

Fahrradhanhänger

Artikel-Nr.: 101987



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Produkte regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	2
2.0 ALLGEMEINE HINWEISE.....	3
2.1 HINWEISE ZUM PRODUKT.....	3
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG.....	4
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	4
4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES.....	5
5.0 GEBRAUCHSANWEISUNG.....	5
5.1 ANHÄNGERKUPPLUNG AM ZUGFAHRRAD MONTIEREN.....	5
5.2 HANDWAGENBETRIEB.....	6
6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS.....	6
7.0 TECHNISCHE DATEN.....	6
8.0 ENTSORGUNG.....	6

1.0 SYMBOLE



WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, dass diese Anleitung beiliegt.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

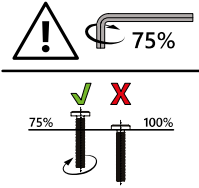
Halten Sie Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung. Das Produkt kann unsicher oder gefährlich werden.

2.0 ALLGEMEINE HINWEISE



- Bitte beachten Sie, dass die Schrauben zunächst von Hand eingesetzt und nur leicht angezogen werden, so dass die Schraube Halt findet und die Elemente locker verbindet.
 - Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
 - Überdrehen Sie die Schrauben nicht.
- Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
 - Achten Sie auf einen sicheren Stand. Nur auf einem ebenen, festen und tragfähigen Untergrund verwenden.
 - **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
 - **ACHTUNG!** Halten Sie Finger und Gliedmaßen von beweglichen Teilen fern, Quetschgefahr!

2.1 HINWEISE ZUM PRODUKT

- Der Anhänger darf nur mit einem einwandfreien und von der Straßenverkehrsordnung (StVO) zugelassenen Fahrrad, welches als Zugfahrzeug geeignet ist, bewegt werden.
- Der Anhänger darf nur mit einer einwandfreien und von der Straßenverkehrsordnung (StVO) zugelassenen roten Rückleuchte, welche an der linken Seite angebracht ist, im Straßenverkehr bewegt werden.
- Der Anhänger darf bei Dämmerung/ Nacht nur mit eingeschalteter Lichtanlage bewegt werden.
- Beachten Sie die Straßenverkehrsordnung (StVO) sowie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.
- Tragen Sie während des Zugbetriebs durch ein Fahrrad immer ausreichenden Schutz, mindestens einen Fahrradhelm.
- Der Anhänger ist kein Spielzeug und darf nicht als Transportmittel von Personen oder Tieren benutzt werden. Kinder müssen bei Benutzung beaufsichtigt werden.
- Das Produkt darf nur mit einer maximalen Geschwindigkeit von 20 km/ h im Fahrradzugbetrieb oder 5 km / h im Handzugbetrieb bewegt werden.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

WARNUNG: Während des Zugbetriebes mit einem Fahrrad können schwere Verletzungen durch Überladung und / oder falsch platzierter Ladung die Folge sein.

- Verteilen Sie die Ladung gleichmäßig auf der Transportfläche.
- Wählen Sie den Schwerpunkt möglichst tief.
- Sichern Sie die Ladung gegen Umfallen oder Verlust bei Transport.
- Halten Sie sich an die maximale Geschwindigkeit während des Transports. Verringern Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie durch Kurven fahren!
- Fahren Sie vorausschauend und sicher. Personen mit geringem Körpergewicht sollten besonders auf eine aufmerksame Fahrweise achten. Bei ihnen besteht eine größere Gefahr, dass der Anhänger beim Bremsen ins Schlingern gerät.
- Vermeiden Sie nicht notwendige Vollbremsungen!

WARNUNG: Der Anhänger darf bei Schnee, Frost oder Glatteis nicht bewegt werden!

WARNUNG: Das Eindringen von Gegenständen in die Laufräder kann Sachschäden verursachen und zu Verletzungen führen

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN FAHRT MIT DEN VERÄNDERTEN FAHRVERHÄLTNISSEN VERTRAUT:

- Üben Sie das Fahren mit einem Anhänger, das Bremsen mit einem Anhänger, insbesondere Gefahrenbremsungen und das Anfahren von Gefällestrrecken und Steigungen auf einer nicht stark befahren Straße oder Weg.
- Bei Nässe und Glätte verlängert sich der Bremsweg erheblich. Verringern Sie in diesen Fällen ihre Fahrgeschwindigkeit .
- Überqueren Sie Bordsteinkanten und andere Hindernisse mit Vorsicht. Es besteht die Gefahr des Umkippens oder der Beschädigung des Reifens.
- Stellen Sie beim Rangieren sicher, dass der Winkel zwischen Fahrrad und Anhänger immer $>90^\circ$ ist. Andernfalls könnten Sie den Anhänger beschädigen.

HINWEIS: Für mehr Sicherheit während dem Fahren mit Anhänger empfiehlt sich, das Fahrrad mit Rückspiegeln auszurüsten.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Fahrradanhänger ist ausschließlich für den Transport von Gegenständen konzipiert. Personen oder Tiere dürfen nicht transportiert werden. Die Nutzung hat unter Beachtung der geltenden Regeln für den Straßenverkehr zu erfolgen.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

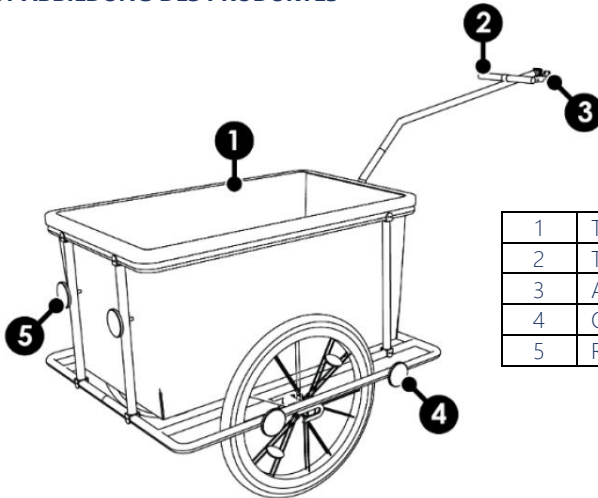
Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Beim Auspacken kann es kurzfristig zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen.

4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES



1	Transportbehälter
2	Transportgriff
3	Anhängerkupplung
4	Orangene Seitenreflektoren
5	Rote Heckreflektoren

5.0 GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor jeder Fahrt:

- Kontrollieren Sie den Anhänger vor jeder Benutzung auf Schäden oder lockere Schrauben.
- Kontrollieren Sie die Laufräder auf festen Sitz und widerstandslose Laufgängigkeit.
- Prüfen Sie den Reifendruck. Der Reifendruck sollte 2 – 2,8 bar betragen.

5.1 ANHÄNGERKUPPLUNG AM ZUGFAHRRAD MONTIEREN

HINWEIS: Die im Lieferumfang enthaltene Anhängerkupplung benötigt eine handelsübliche Sattelklemme, welche es ermöglicht, die Anhängerkupplung am Sattelrohr des Zugfahrrads zu montieren. (Sattelklemme ist nicht im Lieferumfang enthalten)



1. Lösen und entfernen Sie die Schraube (3) und die Sechskantmutter von der mitgelieferten Anhängerkupplung.
2. Legen Sie, Sattelklemme (1) um das Sattelrohr am Zugfahrrad.
3. Halten Sie die Anhängerkupplung an die Sattelklemme, sodass die Bohrlöcher der Anhängerkupplung über die Bohrlöcher der Sattelklemme liegen.

HINWEIS: Der Kugelkopf (2) der Anhängerkupplung muss nach oben zeigen.

4. Stecken Sie die Schraube (3) durch beide Bohrlöcher.
5. Schrauben Sie die Sechskantmutter handfest auf das Schraubende der Schraube
6. **Nur bei nachträglich montierter Sattelklemme:** Stellen Sie durch Anhalten der Deichsel des Transportanhängers die richtige Höhe der Anhängerkupplung ein.

WICHTIG! Die Deichsel des Transportanhängers darf nicht am Fahrradreifen schleifen!

7. Ziehen Sie die Schraube (3) mit einem geeigneten Sechskantschlüssel fest.

5.2 HANDWAGENBETRIEB

- Bewegen Sie den Anhänger an den dafür vorgesehenen Transportgriffen.
- Bewegen Sie den Anhänger mit Schrittgeschwindigkeit.

6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung ein Tuch und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Weitere Pflegehinweise finden Sie ggf. am Produkt. Bei Nichtbenutzung den Anhänger trocken und geschützt lagern.

Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Produktes.

7.0 TECHNISCHE DATEN

Artikel	101987
Abmessungen L x B x H) inkl. Deichsel	152 x 64 x 93 cm
Abmessungen Kunststoffwanne (L x B x H)	78 x 50 x 30 cm
Volumen Kunststoffwanne	90 l
Reifengröße	Ø 395 x 48 mm
Arbeitsdruck Reifen	2 - 2,8 bar
Maximal zulässige Geschwindigkeit im Handbetrieb	5 km/h
Maximal zulässige Geschwindigkeit im Fahrradzugbetrieb	20 km/h
Maximale Beladungsgrenze Handzugbetrieb	80 Kg
Maximale Beladungsgrenze Fahrradzugbetrieb	40 Kg

8.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Produktes führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

TABLE OF CONTENTS

1.0 SYMBOLS.....	7
2.0 GENERAL INFORMATION	8
2.1 PRODUCT INFORMATION.....	8
3.0 INTENDED USE.....	9
4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS	9
4.1 PRODUCT ILLUSTRATION.....	9
5.0 INSTRUCTIONS FOR USE.....	9
5.1 INSTALLING THE TRAILER COUPLING ON THE TOW BICYCLE	10
5.2 MANUAL HANDLING.....	10
6.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS.....	10
7.0 TECHNICAL DATA.....	10
8.0 DISPOSAL.....	11

1.0 SYMBOLS



IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

Please read these instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you ever pass on the product to another person, please be sure to hand over these instructions as well.



WARNING! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

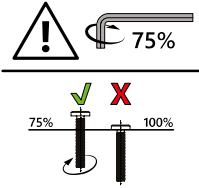
Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and may make the product unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.

2.0 GENERAL INFORMATION



- Please note that the screws should initially be inserted by hand and only tightened slightly, so that the screw is secured and the components are loosely connected.

- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are tightened and check this regularly.

- Do not overtighten the screws.

- We cannot accept any liability for consequential damage resulting from a lack of maintenance and care.

- Ensure the product is stable. Use only on a level, firm and load-bearing surface.

WARNING! Keep small children away during assembly – risk of injury!

WARNING! Keep fingers and limbs away from moving parts – risk of crushing!

2.1 PRODUCT INFORMATION

- The trailer may only be used with a properly functioning bicycle that is approved for road use in accordance with traffic regulations (StVO) and is suitable as a towing vehicle.

- The trailer may only be used in road traffic if it is equipped with a properly functioning red rear light approved in accordance with traffic regulations (StVO), mounted on the left side.

- The trailer may only be used at dusk or at night when the lighting system is switched on.

- Observe the road traffic regulations (StVO) as well as the regulations applicable in your country.

- Always wear appropriate protective equipment when towing with a bicycle, at a minimum a bicycle helmet.

- The trailer is not a toy and must not be used to transport people or animals. Children must be supervised during use.

- The product may only be used at a maximum speed of 20 km/h when towed by a bicycle or 5 km/h when pulled by hand.

- Do not use the product if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.

WARNING: When towing with a bicycle, overloading and/or improperly placed loads can result in serious injuries.

- Distribute the load evenly across the transport surface.

- Keep the center of gravity as low as possible.

- Secure the load to prevent tipping over or loss during transport.

- Adhere to the maximum speed during transport. Reduce speed when riding through curves.

- Ride attentively and safely. People with lower body weight should pay particular attention to careful riding, as there is a higher risk of the trailer swaying during braking.

- Avoid unnecessary emergency braking.

WARNING: The trailer must not be used in snow, frost, or icy conditions.

WARNING: Objects entering the wheels may cause damage and lead to injuries.

FAMILIARIZE YOURSELF WITH THE CHANGED RIDING CHARACTERISTICS BEFORE THE FIRST USE:

- Practice riding with a trailer, braking with a trailer (especially emergency braking), and starting on downhill and uphill sections on a road or path with little traffic.

- In wet or slippery conditions, the braking distance increases significantly. Reduce your speed accordingly.

- Cross curbs and other obstacles with caution. There is a risk of tipping over or damaging the tire.

- When maneuvering, ensure that the angle between the bicycle and the trailer is always greater than 90°. Otherwise, the trailer may be damaged.

NOTE: For increased safety when riding with a trailer, it is recommended to equip the bicycle with rear-view mirrors.

3.0 INTENDED USE

The bicycle trailer is designed exclusively for the transport of goods.

People or animals must not be transported. The trailer must be used in accordance with the applicable road traffic regulations.

Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use. Any modification to the product may adversely affect safety, cause hazards and will invalidate the warranty.

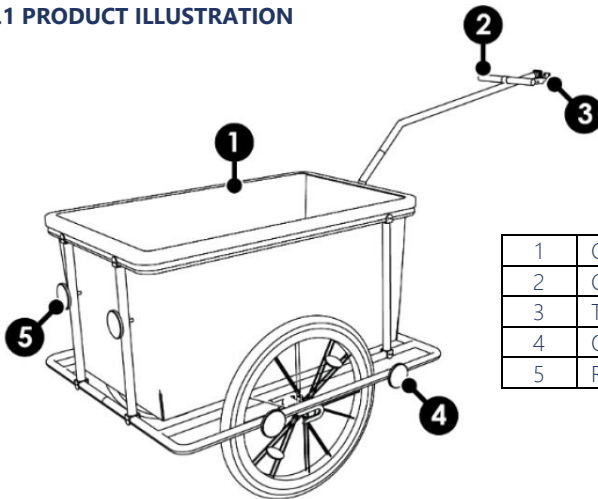
For domestic use only; not for commercial use.

4.0 UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. Once unpacked, check the product for completeness and any damage. Complaints made at a later date cannot be accepted.

A slight odour may be released briefly during unpacking.

4.1 PRODUCT ILLUSTRATION



1	Carrying case
2	Carrying handle
3	Trailer coupling
4	Orange side reflectors
5	Red rear reflectors

5.0 INSTRUCTIONS FOR USE

Before each journey:

- Check the trailer for damage or loose bolts before each use.
- Check that the wheels are securely fastened and turn freely.
- Check the tyre pressure. The tyre pressure should be 2 – 2.8 bar.

5.1 INSTALLING THE TRAILER COUPLING ON THE TOW BICYCLE

NOTE: The trailer coupling included in the delivery requires a standard seat clamp, which allows the coupling to be mounted on the seat tube of the tow bicycle. (*Seat clamp is not included in the delivery.*)



1. Loosen and remove the screw (3) and the hex nut from the supplied trailer coupling.
2. Place the seat clamp (1) around the seat tube on the tow bicycle.
3. Hold the trailer coupling against the seat clamp so that the mounting holes of the coupling align with the holes of the seat clamp.
NOTE: The ball head (2) of the trailer coupling must point upward.
4. Insert the screw (3) through both holes.
5. Tighten the hex nut by hand onto the end of

the screw.

6. **Only if a seat clamp is retrofitted:** Adjust the correct height of the trailer coupling by positioning the tow bar of the transport trailer.

IMPORTANT! The tow bar of the transport trailer must not rub against the bicycle tire!

7. Tighten the screw (3) using a suitable hex key (Allen key).

5.2 MANUAL HANDLING

- Move the trailer using the handles provided for this purpose.
- Move the trailer at walking pace.

6.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Use a cloth and warm soapy water for cleaning. Do not use solvent-based cleaners or detergents. Bleach can damage the product. Further care instructions may be found on the product itself. When not in use, store the pendant in a dry, sheltered place.

Regular cleaning, inspection and maintenance increase the safety and service life of the product.

7.0 TECHNICAL DATA

Item	101987
Dimensions (L x W x H) including drawbar	152 x 64 x 93 cm
Dimensions of plastic tray (L x W x H)	78 x 50 x 30 cm
Volume of plastic tray	90 l
Tyre size	Ø 395 x 48 mm
Tyre pressure	2 - 2,8 bar
Maximum permitted speed in manual mode	5 km/h
Maximum permitted speed in bicycle-tow mode	20 km/h
Maximum load limit in manual mode	80 Kg
Maximum load limit in bicycle-tow mode	40 Kg

8.0 DISPOSAL

At the end of your product's long service life, please ensure that the valuable raw materials are disposed of properly so that they can be recycled correctly. If you are unsure of the best course of action, your local waste management services or recycling centres will be happy to assist you.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES	12
2.0 INFORMATIONS GÉNÉRALES	13
2.1 INFORMATIONS SUR LES PRODUITS	13
3.0 UTILISATION CONFORME	14
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	14
4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT.....	14
5.0 MODE D'EMPLOI	15
5.1 MONTAGE DE L'ATTELAGE SUR LE VÉLO TRACTEUR.....	15
5.2 UTILISATION DE LA REMORQUE	15
6.0 CONSIGNES D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE	15
7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	16
8.0 MISE AU REBUT.....	16

1.0 SYMBOLES



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE AVEC PRÉCAUTION !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

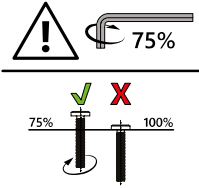
Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

2.0 INFORMATIONS GÉNÉRALES



- Veuillez noter que les vis doivent d'abord être insérées à la main et ne serré que légèrement, afin que la vis trouve son appui et relie les éléments sans les serrer.
- Assurez-vous que ce produit est entièrement monté avant utilisation. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont bien serrés et contrôlez-les régulièrement.
- Ne serrez pas trop les vis.

- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs résultant d'un manque d'entretien et de maintenance.
- Veillez à ce que le produit soit stable. Utilisez-le uniquement sur une surface plane, solide et résistante.
- **ATTENTION !** Tenez les jeunes enfants à l'écart pendant le montage, risque de blessure !
- **ATTENTION !** Éloignez vos doigts et vos membres des pièces mobiles, risque d'écrasement !

2.1 INFORMATIONS SUR LES PRODUITS

- La remorque ne doit être utilisée qu'avec un vélo en parfait état de fonctionnement, autorisé à circuler conformément au code de la route (StVO) et adapté comme véhicule tracteur.
- La remorque ne doit être utilisée sur la voie publique que si elle est équipée d'un feu arrière rouge en parfait état de fonctionnement, conforme au code de la route (StVO) et monté sur le côté gauche.
- La remorque ne doit être utilisée au crépuscule ou de nuit lorsque le système d'éclairage est allumé.
- Respectez le code de la route (StVO) ainsi que les réglementations en vigueur dans votre pays.
- Portez toujours un équipement de protection approprié lors de la traction avec un vélo, au minimum un casque de vélo.
- La remorque n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisée pour transporter des personnes ou des animaux. Les enfants doivent être surveillés lors de son utilisation.
- Le produit ne doit être utilisé qu'à une vitesse maximale de 20 km/h en mode traction par vélo ou de 5 km/h en mode traction manuelle.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

AVERTISSEMENT : Lors de la traction avec un vélo, une surcharge et/ou une mauvaise répartition de la charge peuvent entraîner des blessures graves.

- Répartissez la charge uniformément sur la surface de transport.
- Maintenez le centre de gravité aussi bas que possible.
- Sécurisez la charge afin d'éviter tout basculement ou toute perte pendant le transport.
- Respectez la vitesse maximale pendant le transport. Réduisez la vitesse dans les virages.
- Roulez de manière prévoyante et en toute sécurité. Les personnes de faible poids corporel doivent être particulièrement attentives, car le risque de mise en oscillation de la remorque lors du freinage est plus élevé.
- Évitez les freinages d'urgence inutiles.

AVERTISSEMENT : La remorque ne doit pas être utilisée en cas de neige, de gel ou de verglas.

AVERTISSEMENT : La pénétration d'objets dans les roues peut causer des dommages matériels et entraîner des blessures.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LES MODIFICATIONS DU COMPORTEMENT DE CONDUITE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- Entraînez-vous à rouler avec une remorque, à freiner avec une remorque (en particulier les freinages d'urgence), ainsi qu'à démarrer en descente et en montée sur une route ou un chemin peu fréquenté.
- En cas de pluie ou de chaussée glissante, la distance de freinage augmente considérablement. Réduisez votre vitesse en conséquence.
- Franchissez les bordures de trottoir et autres obstacles avec précaution. Il existe un risque de basculement ou d'endommagement du pneu.
- Lors des manœuvres, assurez-vous que l'angle entre le vélo et la remorque est toujours supérieur à 90°. Dans le cas contraire, la remorque pourrait être endommagée.

REMARQUE : Pour plus de sécurité lors de l'utilisation d'une remorque, il est recommandé d'équiper le vélo de rétroviseurs.

3.0 UTILISATION CONFORME

La remorque à vélo est exclusivement conçue pour le transport d'objets.

Elle ne doit en aucun cas servir à transporter des personnes ou des animaux. Son utilisation doit respecter les règles de circulation routière en vigueur.

Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut nuire à la sécurité, entraîner des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

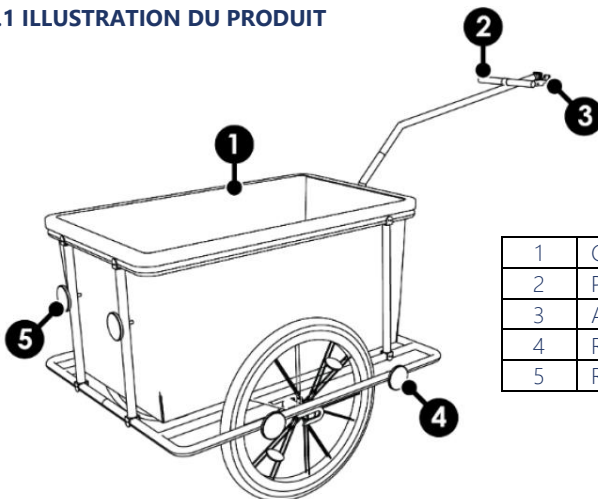
Réservé à un usage domestique et non à un usage professionnel.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez le produit. Une fois déballé, vérifiez que le produit est complet et qu'il ne présente aucun dommage. Aucune réclamation ultérieure ne pourra être acceptée.

Une légère odeur peut se dégager momentanément lors du déballage.

4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT



1	Conteneur de transport
2	Poignée de transport
3	Attelage de remorque
4	Réflecteurs latéraux orange
5	Réflecteurs arrière rouges

5.0 MODE D'EMPLOI

Avant chaque trajet :

- Vérifiez que la remorque ne présente pas de dommages ou de vis desserrées avant chaque utilisation.
- Vérifiez que les roues sont bien fixées et qu'elles tournent sans résistance.
- Vérifiez la pression des pneus. La pression des pneus doit être comprise entre 2 et 2,8 bars.

5.1 MONTAGE DE L'ATTELAGE SUR LE VÉLO TRACTEUR

REMARQUE : L'attelage fourni nécessite un collier de serrage standard, qui permet de le fixer au tube de selle du vélo tracteur. *(Le collier de serrage n'est pas fourni)*



1. Desserrez et retirez la vis (3) et l'écrou hexagonal de l'attelage fourni.
 2. Placez la pince de fixation (1) autour du tube de selle du vélo tracteur.
 3. Maintenez l'attelage contre le collier de selle de manière à ce que les trous de l'attelage soient alignés avec ceux du collier.
- REMARQUE :** la rotule (2) de l'attelage doit être orientée vers le haut.
4. Insérez la vis (3) dans les deux trous.
 5. Vissez l'écrou hexagonal à la main sur

l'extrémité fileté de la vis.

6. **Uniquement en cas de collier de selle monté ultérieurement :** réglez la hauteur correcte de l'attelage en maintenant le timon de la remorque de transport.

IMPORTANT ! Le timon de la remorque de transport ne doit pas frotter contre le pneu du vélo !

7. Serrez la vis (3) à l'aide d'une clé hexagonale appropriée.

5.2 UTILISATION DE LA REMORQUE

- Déplacez la remorque en la saisissant par les poignées de transport prévues à cet effet.
- Déplacez la remorque à vitesse réduite.

6.0 CONSIGNES D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de nettoyeurs ou de détergents contenant des solvants. L'eau de Javel peut endommager le produit. Vous trouverez d'autres consignes d'entretien sur le produit, le cas échéant. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le pendentif dans un endroit sec et à l'abri.

Un nettoyage, un contrôle et un entretien réguliers améliorent la sécurité et prolongent la durée de vie du produit.

7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Article	101987
Dimensions (L x l x H), timon compris	152 x 64 x 93 cm
Dimensions du bac en plastique (L x l x H)	78 x 50 x 30 cm
Volume du bac en plastique	90 l
Dimensions des pneus	Ø 395 x 48 mm
Pression de service des pneus	2 - 2,8 bar
Vitesse maximale autorisée en mode manuel	5 km/h
Vitesse maximale autorisée en mode tracté par vélo	20 km/h
Charge maximale en mode manuel	80 Kg
Charge maximale en mode tracté par vélo	40 Kg

8.0 MISE AU REBUT

À la fin de la longue durée de vie de votre produit, veuillez mettre au rebut les matières premières précieuses de manière appropriée afin qu'elles puissent être recyclées dans les règles de l'art. Si vous ne savez pas comment procéder, les services locaux de collecte des déchets ou les déchetteries se feront un plaisir de vous aider.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri prodotti sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

INDICE

1.0 SIMBOLI.....	17
2.0 INFORMAZIONI GENERALI	18
2.1 INFORMAZIONI SUL PRODOTTO	18
3.0 USO PREVISTO	19
4.0 ISTRUZIONI PER L'APERTURA DELLA CONFEZIONE	19
4.1 IMMAGINE DEL PRODOTTO.....	19
5.0 ISTRUZIONI PER L'USO.....	19
5.1 MONTAGGIO DEL GANCIO DI TRAINO SULLA BICICLETTA TRATTORE.....	20
5.2 UTILIZZO DEL CARRELLO A MANO.....	20
6.0 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA CURA	20
7.0 DATI TECNICI	20
8.0 SMALTIMENTO.....	21

1.0 SIMBOLI



IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE: LEGGERE CON ATTENZIONE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

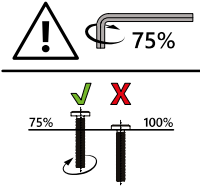
Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontani dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

2.0 INFORMAZIONI GENERALI



- Si prega di notare che le viti devono essere inserite inizialmente a mano e serrate solo leggermente, in modo che la vite trovi un punto d'appoggio e colleghi gli elementi senza stringere eccessivamente.
 - Assicurarsi che questo prodotto sia completamente montato prima dell'uso. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllare regolarmente.
 - Non serrare eccessivamente le viti.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni consequenziali derivanti da mancata manutenzione e cura.
 - Assicurarsi che il prodotto sia ben stabile. Utilizzare solo su una superficie piana, solida e resistente.
 - **ATTENZIONE!** Tenere i bambini piccoli lontani durante il montaggio, pericolo di lesioni!
 - **ATTENZIONE!** Tenere le dita e gli arti lontani dalle parti mobili, pericolo di schiacciamento!

2.1 INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

- Il rimorchio può essere utilizzato solo con una bicicletta in perfette condizioni, omologata per la circolazione stradale secondo il codice della strada (StVO) e idonea come veicolo trainante.
- Il rimorchio può essere utilizzato su strada solo se dotato di una luce posteriore rossa funzionante, conforme al codice della strada (StVO) e montata sul lato sinistro.
- Il rimorchio può essere utilizzato al crepuscolo o di notte solo con il sistema di illuminazione acceso.
- Rispettare il codice della strada (StVO) e le normative vigenti nel proprio Paese.
- Durante il traino con una bicicletta, indossare sempre adeguati dispositivi di protezione, almeno un casco da bicicletta.
- Il rimorchio non è un giocattolo e non deve essere utilizzato per il trasporto di persone o animali. I bambini devono essere sorvegliati durante l'uso.
- Il prodotto può essere utilizzato solo a una velocità massima di 20 km/h quando trainato da una bicicletta o di 5 km/h quando trainato a mano.
- Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

AVVERTENZA: Durante il traino con una bicicletta, un sovraccarico e/o una distribuzione non corretta del carico possono causare gravi lesioni.

- Distribuire il carico uniformemente sulla superficie di trasporto.
- Mantenere il baricentro il più basso possibile.
- Fissare il carico per evitare ribaltamenti o perdite durante il trasporto.
- Rispettare la velocità massima durante il trasporto. Ridurre la velocità in curva.
- Guidare in modo prudente e sicuro. Le persone con peso corporeo ridotto devono prestare particolare attenzione, poiché il rischio che il rimorchio oscilli durante la frenata è maggiore.
- Evitare frenate brusche non necessarie.

AVVERTENZA: Il rimorchio non deve essere utilizzato in presenza di neve, gelo o ghiaccio.

AVVERTENZA: L'ingresso di oggetti nelle ruote può causare danni materiali e provocare lesioni.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO, FAMILIARIZZARE CON LE DIVERSE CARATTERISTICHE DI GUIDA:

- Esercitarsi a guidare con un rimorchio, a frenare con un rimorchio (in particolare nelle frenate di emergenza) e a partire su discese e salite su una strada o un percorso poco trafficato.
- In caso di bagnato o scarsa aderenza, la distanza di frenata aumenta notevolmente. Ridurre la velocità di conseguenza.

- Superare cordoli e altri ostacoli con cautela. Esiste il rischio di ribaltamento o di danneggiamento del pneumatico.
- Durante le manovre, assicurarsi che l'angolo tra la bicicletta e il rimorchio sia sempre superiore a 90°. In caso contrario, il rimorchio potrebbe danneggiarsi.

NOTA: Per una maggiore sicurezza durante l'uso del rimorchio, si consiglia di dotare la bicicletta di specchietti retrovisori.

3.0 USO PREVISTO

Il rimorchio per biciclette è progettato esclusivamente per il trasporto di oggetti.

Non è consentito trasportare persone o animali. L'utilizzo deve avvenire nel rispetto delle norme vigenti in materia di circolazione stradale.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso non conforme. Qualsiasi modifica al prodotto può comprometterne la sicurezza, causare pericoli e comportare la decadenza della garanzia.

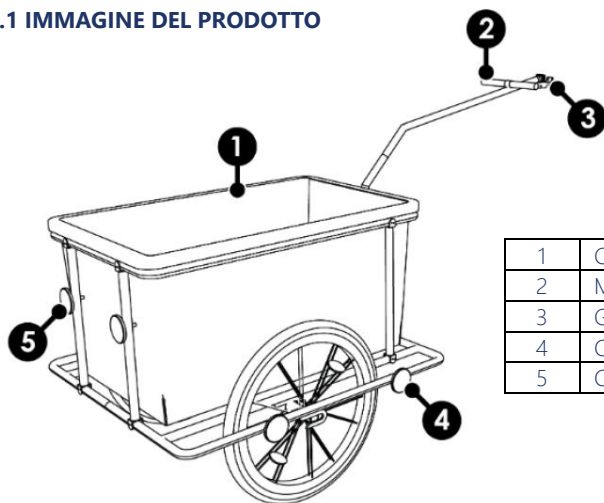
Solo per uso domestico, non per uso commerciale.

4.0 ISTRUZIONI PER L'APERTURA DELLA CONFEZIONE

Aprire la scatola ed estrarre il prodotto. Una volta disimballato, verificare che il prodotto sia completo e non presenti danni. Non saranno accettati reclami successivi.

Durante l'apertura della confezione potrebbe sprigionarsi un leggero odore di breve durata.

4.1 IMMAGINE DEL PRODOTTO



1	Contenitore di trasporto
2	Maniglia di trasporto
3	Gancio di traino
4	Catadiottri laterali arancioni
5	Catadiottri posteriori rossi

5.0 ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di ogni viaggio:

- Controllare il rimorchio prima di ogni utilizzo per verificare che non presenti danni o viti allentate.
- Controllare che le ruote siano ben fissate e che ruotino senza resistenza.
- Controllare la pressione dei pneumatici. La pressione dei pneumatici deve essere compresa tra 2 e 2,8 bar.

5.1 MONTAGGIO DEL GANCIO DI TRAINO SULLA BICICLETTA TRATTORE

NOTA: Il gancio di traino incluso nella fornitura richiede un morsetto per sella disponibile in commercio, che consente di montare il gancio di traino sul tubo sella della bicicletta trattore. (*Il morsetto da sella non è incluso nella fornitura*)



1. Allentare e rimuovere la vite (3) e il dado esagonale dal gancio di traino in dotazione.
 2. Posizionare il morsetto da sella (1) attorno al tubo sella della bicicletta trainante.
 3. Posizionare il gancio di traino sul morsetto da sella in modo che i fori del gancio di traino siano allineati con quelli del morsetto da sella.
- NOTA:** la testa sferica (2) del gancio di traino deve essere rivolta verso l'alto.
4. Inserire la vite (3) attraverso entrambi i fori.
 5. Avvitare a mano il dado esagonale

sull'estremità della vite.

6. **Solo in caso di morsetto da sella montato successivamente:** regolare l'altezza corretta del gancio di traino bloccando il timone del rimorchio da trasporto.

IMPORTANTE! Il timone del rimorchio da trasporto non deve sfregare contro la ruota della bicicletta!

7. Serrare la vite (3) con una chiave esagonale adatta.

5.2 UTILIZZO DEL CARRELLO A MANO

- Spostare il rimorchio utilizzando le maniglie di trasporto previste a tale scopo.
- Spostare il rimorchio a passo d'uomo.

6.0 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA CURA

Per la pulizia, utilizzare un panno e acqua calda saponata. Non utilizzare detersivi o detersivi contenenti solventi. La candeggina può danneggiare il prodotto. Ulteriori istruzioni per la cura sono riportate, se del caso, sul prodotto stesso. Quando non viene utilizzato, conservare il ciondolo in un luogo asciutto e al riparo.

Una pulizia, un controllo e una manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata del prodotto.

7.0 DATI TECNICI

Articolo	101987
Dimensioni (L x P x A) con timone	152 x 64 x 93 cm
Dimensioni vasca in plastica (L x P x A)	78 x 50 x 30 cm
Volume vasca in plastica	90 l
Dimensioni pneumatici	Ø 395 x 48 mm
Pressione di esercizio dei pneumatici	2 - 2,8 bar
Velocità massima consentita in modalità manuale	5 km/h
Velocità massima consentita in modalità traino con bicicletta	20 km/h

Carico massimo consentito in modalità manuale	80 Kg
Carico massimo consentito in modalità traino con bicicletta	40 Kg

8.0 SMALTIMENTO

Al termine della lunga durata di vita del vostro prodotto, vi preghiamo di provvedere a uno smaltimento a regola d'arte delle preziose materie prime, in modo che possano essere correttamente riciclate. Se non siete sicuri di come procedere, le aziende locali di smaltimento o i centri di raccolta selettiva saranno lieti di fornirvi assistenza.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada cliente, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	22
2.0 INFORMACIÓN GENERAL.....	23
2.1 INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO.....	23
3.0 USO PREVISTO.....	24
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE.....	24
4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO.....	24
5.0 INSTRUCCIONES DE USO.....	25
5.1 MONTAJE DEL ENGANCHE DE REMOLQUE EN LA BICICLETA TRACTORA.....	25
5.2 MANEJO DEL REMOLQUE.....	25
6.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO.....	25
7.0 DATOS TÉCNICOS.....	26
8.0 ELIMINACIÓN DE RESIDUOS.....	26

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

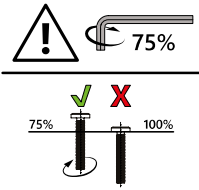
¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

2.0 INFORMACIÓN GENERAL



- Tenga en cuenta que los tornillos deben colocarse primero a mano y apretarse solo ligeramente, de modo que el tornillo se fije y los elementos queden unidos sin apretar demasiado.
- Asegúrese de que este producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y revíselos periódicamente.
- No apriete los tornillos en exceso.

- No asumimos ninguna responsabilidad por los daños derivados de un mantenimiento y cuidado deficientes.
- Asegúrese de que el producto se encuentre en una posición estable. Utilícelo únicamente sobre una superficie plana, firme y resistente.
- ¡ATENCIÓN! Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje, ¡peligro de lesiones!
- ¡ATENCIÓN! Mantenga los dedos y las extremidades alejados de las piezas móviles, ¡peligro de aplastamiento!

2.1 INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

- El remolque solo debe utilizarse con una bicicleta en perfecto estado de funcionamiento, homologada para la circulación según la normativa de tráfico (StVO) y adecuada como vehículo de arrastre.
- El remolque solo puede utilizarse en la vía pública si está equipado con una luz trasera roja en perfecto estado, conforme a la normativa de tráfico (StVO) y montada en el lado izquierdo.
- El remolque solo puede utilizarse al atardecer o de noche con el sistema de iluminación encendido.
- Respete la normativa de tráfico (StVO) así como las disposiciones vigentes en su país.
- Durante el uso con bicicleta, lleve siempre el equipo de protección adecuado, como mínimo un casco de bicicleta.
- El remolque no es un juguete y no debe utilizarse para transportar personas o animales. Los niños deben estar supervisados durante su uso.
- El producto solo debe utilizarse a una velocidad máxima de 20 km/h cuando es arrastrado por una bicicleta o de 5 km/h cuando se utiliza manualmente.
- No utilice el producto si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

ADVERTENCIA: Durante el uso con bicicleta, una sobrecarga y/o una mala distribución de la carga pueden provocar lesiones graves.

- Distribuya la carga de manera uniforme sobre la superficie de transporte.
- Mantenga el centro de gravedad lo más bajo posible.
- Asegure la carga para evitar que vuelque o se pierda durante el transporte.
- Respete la velocidad máxima durante el transporte. Reduzca la velocidad al tomar curvas.
- Circule de forma previsor y segura. Las personas con menor peso corporal deben prestar especial atención, ya que existe un mayor riesgo de que el remolque se desestabilice durante el frenado.
- Evite frenadas bruscas innecesarias.

ADVERTENCIA: El remolque no debe utilizarse en condiciones de nieve, heladas o hielo.

ADVERTENCIA: La entrada de objetos en las ruedas puede causar daños materiales y provocar lesiones.

FAMILIARÍCESE CON EL CAMBIO EN EL COMPORTAMIENTO DE CONDUCCIÓN ANTES DEL PRIMER USO:

- Practique la conducción con remolque, el frenado con remolque (especialmente frenadas de emergencia) y el arranque en pendientes descendentes y ascendentes en una carretera o camino con poco tráfico.
- En condiciones de humedad o deslizamiento, la distancia de frenado aumenta considerablemente. Reduzca la velocidad en estos casos.
- Supere bordillos y otros obstáculos con precaución. Existe el riesgo de vuelco o de daños en el neumático.
- Durante las maniobras, asegúrese de que el ángulo entre la bicicleta y el remolque sea siempre superior a 90°. De lo contrario, el remolque podría dañarse.

NOTA: Para mayor seguridad al circular con remolque, se recomienda equipar la bicicleta con espejos retrovisores.

3.0 USO PREVISTO

El remolque para bicicleta está diseñado exclusivamente para el transporte de objetos.

No se permite transportar personas ni animales. Su uso debe realizarse respetando las normas de tráfico vigentes.

Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso no conforme. Cualquier modificación del producto puede afectar negativamente a la seguridad, provocar peligros y dar lugar a la extinción de la garantía.

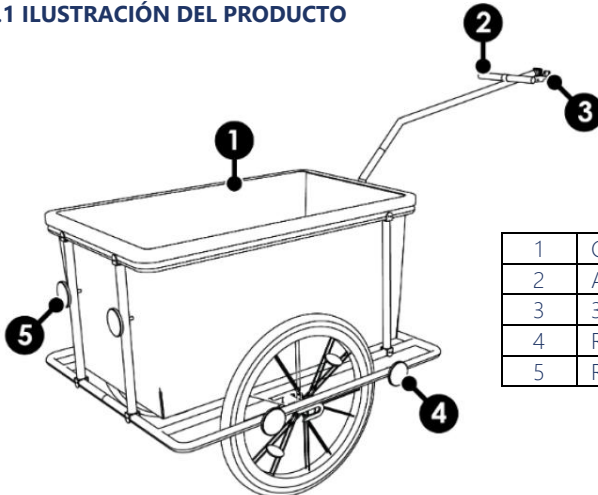
Solo para uso doméstico, no para uso comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. Una vez desembalado, compruebe que el producto esté completo y no presente daños. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Al desembalarlo, puede producirse un ligero olor durante unos instantes.

4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO



1	Caja de transporte
2	Asa de transporte
3	Enganche para remolque
4	Reflejos laterales naranjas
5	Reflejos traseros rojos

5.0 INSTRUCCIONES DE USO

Antes de cada viaje:

- Compruebe el remolque antes de cada uso para detectar posibles daños o tornillos sueltos.
- Compruebe que las ruedas estén bien fijadas y que giren sin resistencia.
- Compruebe la presión de los neumáticos. La presión debe ser de 2 a 2,8 bar.

5.1 MONTAJE DEL ENGANCHE DE REMOLQUE EN LA BICICLETA TRACTORA

NOTA: El enganche de remolque incluido en el suministro requiere una abrazadera de sillín estándar, que permite montar el enganche en el tubo del sillín de la bicicleta tractora. *(La abrazadera de sillín no está incluida en el volumen de suministro)*



1. Afloje y retire el tornillo (3) y la tuerca hexagonal del enganche para remolque suministrado.
2. Coloque la abrazadera de sillín (1) alrededor del tubo del sillín de la bicicleta tractora.
3. Sujete el enganche de remolque a la abrazadera de sillín de manera que los orificios del enganche de remolque queden alineados con los orificios de la abrazadera de sillín.
NOTA: La cabeza esférica (2) del enganche de remolque debe quedar orientada hacia arriba.
4. Introduzca el tornillo (3) a través de ambos

orificios.

5. Apriete a mano la tuerca hexagonal en el extremo del tornillo.
6. **Solo en caso de abrazadera de sillín montada posteriormente:** ajuste la altura correcta del enganche para remolque sujetando la barra de tracción del remolque de transporte.

¡IMPORTANTE! ¡La barra de tracción del remolque de transporte no debe rozar la rueda de la bicicleta!

7. Apriete el tornillo (3) con una llave hexagonal adecuada.

5.2 MANEJO DEL REMOLQUE

- Desplace el remolque sujetándolo por las asas de transporte previstas para ello.
- Desplace el remolque a paso de hombre.

6.0 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Para la limpieza, utilice un paño y agua tibia con jabón. No utilice productos de limpieza ni detergentes que contengan disolventes. Los blanqueadores pueden dañar el producto. Encontrará más instrucciones de cuidado en el propio producto, si procede. Cuando no se utilice, guarde el colgante en un lugar seco y protegido.

La limpieza, la revisión y el mantenimiento periódicos aumentan la seguridad y la vida útil del producto.

7.0 DATOS TÉCNICOS

Artículo	101987
Dimensiones (L x An x Al), incluida la barra de tracción	152 x 64 x 93 cm
Dimensiones de la cubeta de plástico (L x An x Al)	78 x 50 x 30 cm
Volumen de la cubeta de plástico	90 l
Tamaño de los neumáticos	Ø 395 x 48 mm
Presión de servicio de los neumáticos	2 - 2,8 bar
Velocidad máxima permitida en modo manual	5 km/h
Velocidad máxima permitida en modo de remolque con bicicleta	20 km/h
Carga máxima permitida en modo manual	80 Kg
Carga máxima permitida en modo de remolque con bicicleta	40 Kg

8.0 ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Al final de la larga vida útil de su producto, le rogamos que entregue las valiosas materias primas a un servicio de gestión de residuos especializado, para que puedan ser recicladas adecuadamente. Si no está seguro de cuál es la mejor manera de proceder, los servicios locales de gestión de residuos o los puntos limpios estarán encantados de ayudarle.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze producten regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN	27
2.0 ALGEMENE INFORMATIE	28
2.1 PRODUCTINFORMATIE	28
3.0 BESTEMMINGSCONFORM GEBRUIK	29
4.0 AANWIJZINGEN VOOR HET UITPAKKEN	29
4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT	29
5.0 GEBRUIKSAANWIJZING	30
5.1 DE AANHANGWAGENKOPPELING OP DE TREKFIETS MONTEREN	30
5.2 GEBRUIK VAN DE HANDWAGEN	30
6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES	30
7.0 TECHNISCHE GEGEVENS	31
8.0 AFVALVERWERKING	31

1.0 SYMBOLEN



BELANGRIJK, BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE: AANDACHTIG DOORLEZEN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

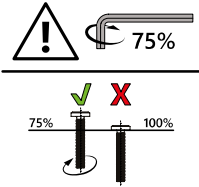
Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

2.0 ALGEMENE INFORMATIE



- Houd er rekening mee dat de schroeven eerst met de hand moeten worden geplaatst en slechts lichtjes moeten worden aangedraaid, zodat de schroef houvast krijgt en de onderdelen losjes met elkaar verbindt.
- Zorg ervoor dat dit product volledig is gemonteerd voordat u het in gebruik neemt. Controleer of alle schroeven en bouten goed zijn aangedraaid en controleer dit regelmatig.
- Draai de schroeven niet te vast aan.

- Wij kunnen geen aansprakelijkheid aanvaarden voor gevolgschade die voortvloeit uit gebrek aan onderhoud en verzorging.
- Zorg voor een stabiele stand. Gebruik het product alleen op een vlakke, stevige en draagkrachtige ondergrond.
- **LET OP!** Houd kleine kinderen uit de buurt tijdens de montage, gevaar voor letsel!
- **LET OP!** Houd vingers en ledematen uit de buurt van bewegende onderdelen, gevaar voor beknelling!

2.1 PRODUCTINFORMATIE

- De aanhanger mag alleen worden gebruikt met een goed functionerende fiets die is goedgekeurd voor gebruik op de openbare weg volgens de verkeersregels (StVO) en geschikt is als trekkend voertuig.
- De aanhanger mag alleen in het verkeer worden gebruikt als deze is uitgerust met een goed functionerend rood achterlicht dat voldoet aan de verkeersregels (StVO) en aan de linkerkant is gemonteerd.
- De aanhanger mag bij schemering of 's nachts alleen worden gebruikt met ingeschakelde verlichting.
- Neem de verkeersregels (StVO) en de in uw land geldende voorschriften in acht.
- Draag tijdens het gebruik met een fiets altijd geschikte beschermingsmiddelen, minimaal een fietshelm.
- De aanhanger is geen speelgoed en mag niet worden gebruikt voor het vervoeren van personen of dieren. Kinderen moeten tijdens het gebruik onder toezicht staan.
- Het product mag alleen worden gebruikt met een maximale snelheid van 20 km/u bij gebruik met een fiets of 5 km/u bij handmatig gebruik.
- Gebruik het product niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

WAARSCHUWING: Tijdens het gebruik met een fiets kunnen overbelasting en/of verkeerd geplaatste lading leiden tot ernstig letsel.

- Verdeel de lading gelijkmatig over het laadoppervlak.
- Houd het zwaartepunt zo laag mogelijk.
- Zet de lading vast om kantelen of verlies tijdens transport te voorkomen.
- Houd u aan de maximale snelheid tijdens het transport. Verminder de snelheid in bochten.
- Rijd vooruitziend en veilig. Personen met een lager lichaamsgewicht moeten extra oplettend zijn, omdat er een groter risico bestaat dat de aanhanger bij het remmen gaat slingeren.
- Vermijd onnodige noodstops.

WAARSCHUWING: De aanhanger mag niet worden gebruikt bij sneeuw, vorst of gladheid.

WAARSCHUWING: Het binnendringen van voorwerpen in de wielen kan materiële schade veroorzaken en tot letsel leiden.

MAAK U VOOR HET EERSTE GEBRUIK VERTROUWD MET DE VERANDERDE RIJEIGENSCHAPPEN:

- Oefen het rijden met een aanhanger, het remmen met een aanhanger (vooral noodremmingen) en het starten op afdalingen en hellingen op een weinig bereden weg of pad.
- Bij natte of gladde omstandigheden wordt de remweg aanzienlijk langer. Verminder in deze gevallen uw snelheid.
- Neem stoepranden en andere obstakels met voorzichtigheid. Er bestaat een risico op kantelen of beschadiging van de band.
- Zorg er tijdens het manoeuvreren voor dat de hoek tussen de fiets en de aanhanger altijd groter is dan 90°. Anders kan de aanhanger beschadigd raken.

OPMERKING: Voor meer veiligheid tijdens het rijden met een aanhanger wordt aanbevolen de fiets uit te rusten met achteruitkijkspiegels.

3.0 BESTEMMINGSCONFORM GEBRUIK

De fietskar is uitsluitend bedoeld voor het vervoer van voorwerpen.

Er mogen geen personen of dieren worden vervoerd. Bij het gebruik moeten de geldende verkeersregels in acht worden genomen.

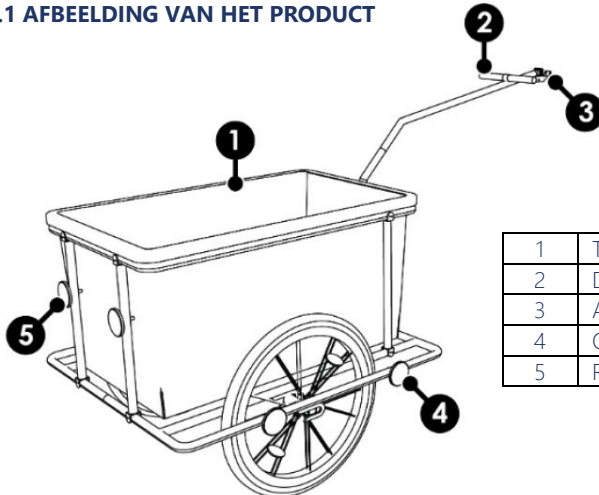
Gebruik het product alleen voor het voorgeschreven doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan de veiligheid negatief beïnvloeden, gevaren veroorzaken en leidt tot het vervallen van de garantie.

Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.

4.0 AANWIJZINGEN VOOR HET UITPAKKEN

Open de doos en haal het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en eventuele beschadigingen. Latere klachten kunnen niet worden geaccepteerd. Tijdens het uitpakken kan er kortstondig een lichte geur vrijkomen.

4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT



1	Transportbak
2	Draaggreep
3	Aanhangwagenkoppeling
4	Oranje zijreflectoren
5	Rode achterreflectoren

5.0 GEBRUIKSAANWIJZING

Voor elke rit:

- Controleer de aanhanger voor elk gebruik op schade of losse schroeven.
- Controleer of de wielen stevig vastzitten en soepel lopen.
- Controleer de bandenspanning. De bandenspanning moet 2 – 2,8 bar bedragen.

5.1 DE AANHANGWAGENKOPPELING OP DE TREKFIETS MONTEREN

OPMERKING: Voor de meegeleverde aanhangwagenkoppeling is een in de handel verkrijgbare zadelklem nodig, waarmee de aanhangwagenkoppeling op de zadelbuis van de trekfiets kan worden gemonteerd. (*Zadelklem is niet bij de levering inbegrepen*)



1. Draai de schroef (3) en de zeskantmoer van de meegeleverde aanhangerkoppeling los en verwijder ze.
2. Plaats de zadelklem (1) om de zadelbuis van de trekkende fiets.
3. Houd de trekhaak tegen de zadelklem, zodat de boorgaten van de trekhaak boven de boorgaten van de zadelklem liggen.
OPMERKING: De kogelkop (2) van de trekhaak moet naar boven wijzen.
4. Steek de schroef (3) door beide boorgaten.
5. Draai de zeskantmoer handvast op het uiteinde

van de schroef.

6. **Alleen bij achteraf gemonteerde zadelklem:** stel de juiste hoogte van de aanhangerkoppeling in door de dissel van de transportaanhanger vast te houden.

BELANGRIJK! De dissel van de transportaanhanger mag niet over de fietsband schuren!

7. Draai de schroef (3) vast met een geschikte inbusleutel.

5.2 GEBRUIK VAN DE HANDWAGEN

- Verplaats de aanhanger aan de daarvoor bestemde transportgrepen.
- Verplaats de aanhanger stapvoets.

6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

Gebruik voor het reinigen een doek en warm zeepwater. Gebruik geen reinigingsmiddelen of wasmiddelen die oplosmiddelen bevatten. Bleekmiddelen kunnen het product beschadigen. Eventuele aanvullende onderhoudsinstructies vindt u op het product. Bewaar de hanger op een droge en beschermde plaats wanneer u hem niet gebruikt.

Regelmatig reinigen, controleren en onderhouden verhoogt de veiligheid en de levensduur van het product.

7.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Artikel	101987
Afmetingen (L x B x H) incl. dissel	152 x 64 x 93 cm
Afmetingen kunststof bak (L x B x H)	78 x 50 x 30 cm
Inhoud kunststof bak	90 l
Bandmaat	Ø 395 x 48 mm
Werkdruk banden	2 - 2,8 bar
Maximaal toegestane snelheid bij handmatige bediening	5 km/h
Maximaal toegestane snelheid bij bediening met fiets	20 km/h
Maximale belasting bij handmatige bediening	80 Kg
Maximale belasting bij bediening met fiets	40 Kg

8.0 AFVALVERWERKING

Aan het einde van de lange levensduur van uw product verzoeken wij u de waardevolle grondstoffen op de juiste wijze af te voeren, zodat deze op de juiste manier kunnen worden gerecycled. Mocht u niet zeker weten hoe u dit het beste kunt aanpakken, dan helpen de lokale afvalverwerkingsbedrijven of milieustraat u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze produkty poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE.....	32
2.0 INFORMACJE OGÓLNE.....	33
2.1 INFORMACJE O PRODUKCIE.....	33
3.0 ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM.....	34
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA.....	34
4.1 ILUSTRACJA PRODUKTU.....	34
5.0 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	35
5.1 MONTAŻ ZACZEPU DO ROWERU CIĄGNIĄCEGO.....	35
5.2 PRZEMIESZCZANIE WÓZKA RĘCZNEGO.....	35
6.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI I PIEŁĘGNACJI.....	35
7.0 DANE TECHNICZNE.....	36
8.0 UTYLIZACJA.....	36

1.0 SYMBOLE



WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać instrukcji montażu oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

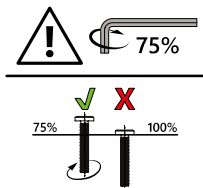
Chronić przed dziećmi drobne elementy i materiał opakowaniowy!



MODYFIKACJA PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji w produkcie! W wyniku modyfikacji wygasa prawo do świadczeń gwarancyjnych, a produkt może stać się zawodny, a w najgorszym razie nawet niebezpieczny.

2.0 INFORMACJE OGÓLNE



- Należy pamiętać, że śruby należy najpierw wkręcić ręcznie i dokręcić tylko lekko, tak aby śruba znalazła oparcie i luźno połączyła elementy.
 - Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest całkowicie zmontowany. Należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i kołki są dokręcone, oraz regularnie to kontrolować.
 - Nie należy przekręcać śrub.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z braku konserwacji i pielęgnacji.
 - Zadbaj o stabilność konstrukcji. Używaj wyłącznie na równym, twardym i nośnym podłożu.
 - UWAGA!** Podczas montażu należy trzymać małe dzieci z dala od urządzenia, istnieje ryzyko obrażeń!
 - UWAGA!** Trzymaj palce i kończyny z dala od ruchomych części, istnieje ryzyko przygniecenia!

2.1 INFORMACJE O PRODUKCIE

- Przyczepa może być używana wyłącznie z rowerem będącym w pełni sprawnym technicznie, dopuszczonym do ruchu drogowego zgodnie z przepisami (StVO) i odpowiednim jako pojazd ciągnący.
- Przyczepa może być używana w ruchu drogowym tylko wtedy, gdy jest wyposażona w sprawne czerwone światło tylne, zgodnie z przepisami (StVO) i zamontowane po lewej stronie.
- Przyczepa może być używana o zmierzchu lub w nocy wyłącznie z włączonym oświetleniem.
- Należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego (StVO) oraz regulacji obowiązujących w danym kraju.
- Podczas użytkowania z rowerem należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony, co najmniej kask rowerowy.
- Przyczepa nie jest zabawką i nie może być używana do transportu osób ani zwierząt. Dzieci muszą być nadzorowane podczas użytkowania.
- Produkt może być używany wyłącznie z maksymalną prędkością 20 km/h podczas ciągnięcia przez rower lub 5 km/h podczas prowadzenia ręcznego.
- Nie używaj produktu, jeśli jesteś zmęczony(-a) lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

OSTRZEŻENIE: Podczas ciągnięcia przez rower przeciążenie i/lub nieprawidłowe rozmieszczenie ładunku mogą prowadzić do poważnych obrażeń.

- Rozkładaj ładunek równomiernie na powierzchni transportowej.
- Utrzymuj środek ciężkości możliwie jak najniżej.
- Zabezpiecz ładunek przed przewróceniem lub utratą podczas transportu.
- Przestrzegaj maksymalnej prędkości podczas transportu. Zmniejsz prędkość podczas pokonywania zakrętów.
- Jedź ostrożnie i przewidująco. Osoby o mniejszej masie ciała powinny zachować szczególną ostrożność, ponieważ istnieje większe ryzyko wpadnięcia przyczepy w poślizg podczas hamowania.
- Unikaj niepotrzebnego gwałtownego hamowania.

OSTRZEŻENIE: Przyczepa nie może być używana w warunkach śniegu, mrozu ani oblodzenia.

OSTRZEŻENIE: Dostanie się przedmiotów do kół może spowodować uszkodzenia materialne oraz prowadzić do obrażeń.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ ZE ZMIENIONYMI WŁAŚCIWOŚCIAMI JAZDY:

- Ćwicz jazdę z przyczepą, hamowanie z przyczepą (szczególnie hamowanie awaryjne) oraz ruszanie na zjazdach i podjazdach na drodze lub ścieżce o małym natężeniu ruchu.
- W warunkach mokrej lub śliskiej nawierzchni droga hamowania znacznie się wydłuża. W takich przypadkach zmniejsz prędkość.
- Pokonuj krawężniki i inne przeszkody z ostrożnością. Istnieje ryzyko przewrócenia lub uszkodzenia opony.
- Podczas manewrowania upewnij się, że kąt między rowerem a przyczepą jest zawsze większy niż 90°. W przeciwnym razie przyczepa może ulec uszkodzeniu.

UWAGA: Dla większego bezpieczeństwa podczas jazdy z przyczepą zaleca się wyposażenie roweru w lusterka wsteczne.

3.0 ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Przyczepka rowerowa jest przeznaczona wyłącznie do przewozu przedmiotów.

Nie wolno przewozić osób ani zwierząt. Korzystanie z przyczepki musi odbywać się z zachowaniem obowiązujących przepisów ruchu drogowego.

Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo, stwarzać zagrożenie i powodują wygaśnięcie gwarancji.

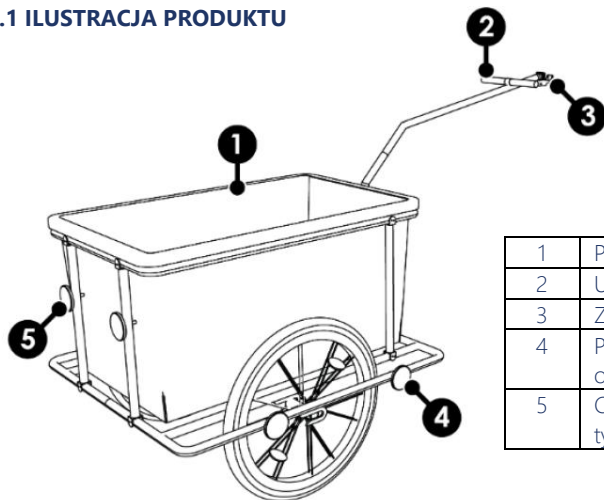
Wyłącznie do użytku domowego, nie do użytku komercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Należy otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nie jest uszkodzony. Późniejsze reklamacje nie będą przyjmowane.

Podczas rozpakowywania może pojawić się na krótką chwilę delikatny zapach.

4.1 ILUSTRACJA PRODUKTU



1	Pojemnik transportowy
2	Uchwyt transportowy
3	Zaczep przyczepy
4	Pomarańczowe światła odblaskowe boczne
5	Czerwone światła odblaskowe tylne

5.0 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed każdą jazdą:

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić przyczepę pod kątem uszkodzeń lub poluzowanych śrub.
- Należy sprawdzić, czy koła są dobrze zamocowane i czy obracają się swobodnie.
- Należy sprawdzić ciśnienie w oponach. Ciśnienie w oponach powinno wynosić 2–2,8 bara.

5.1 MONTAŻ ZACZEPU DO ROWERU CIĄGNĄCEGO

UWAGA: Dołączony do zestawu zaczep wymaga standardowej obejmy siodełkowej, która umożliwi zamontowanie zaczepu na rurze siodełkowej roweru ciągnącego. (*Obejma siodełkowa nie wchodzi w skład zestawu*)



1. Poluzuj i wykręć śrubę (3) oraz nakrętkę sześciokątną z dostarczonego zaczepu do przyczepy.
2. Załóż obejmę siodełkową (1) na rurę siodełkową roweru ciągnącego.
3. Przytrzymaj zaczep przy zacisku siodełkowym tak, aby otwory w zaczepie pokrywały się z otworami w zacisku siodełkowym.
- UWAGA:** Głowica kulowa (2) zaczepu musi być skierowana do góry.
4. Przełóż śrubę (3) przez oba otwory.
5. Dokręć ręcznie nakrętkę sześciokątną na końcu

śruby.

6. Tylko w przypadku zamontowanego później zacisku siodełkowego: ustaw odpowiednią wysokość zaczepu przytrzymując dyszel przyczepki transportowej.

WAŻNE! Dyszel przyczepy transportowej nie może ocierać się o oponę roweru!

7. Dokręć śrubę (3) odpowiednim kluczem sześciokątnym.

5.2 PRZEMIESZCZANIE WÓZKA RĘCZNEGO

- Przemieszczaj przyczepkę, trzymając ją za przeznaczone do tego celu uchwyty transportowe.
- Przemieszczaj przyczepkę z prędkością kroku.

6.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI I PIELĘGNACJI

Do czyszczenia należy używać ściereczki i ciepłej wody z mydłem. Nie należy stosować środków czyszczących ani detergentów zawierających rozpuszczalniki. Środki wybielające mogą uszkodzić produkt. Dodatkowo wskazówki dotyczące pielęgnacji można znaleźć na samym produkcie. Gdy produkt nie jest używany, należy przechowywać go w suchym i zabezpieczonym miejscu. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i wydłużają żywotność produktu.

7.0 DANE TECHNICZNE

Artykuł	101987
Wymiary (dł. x szer. x wys.) wraz z dyszlem	152 x 64 x 93 cm
Wymiary wanny z tworzywa sztucznego (dł. x szer. x wys.)	78 x 50 x 30 cm
Pojemność wanny z tworzywa sztucznego	90 l
Rozmiar opon	Ø 395 x 48 mm
Ciśnienie robocze w oponach	2 - 2,8 bar
Maksymalna dopuszczalna prędkość w trybie ręcznym	5 km/h
Maksymalna dopuszczalna prędkość w trybie z napędem rowerowym	20 km/h
Maksymalna dopuszczalna ładowność w trybie ręcznym	80 Kg
Maksymalna dopuszczalna ładowność w trybie z napędem rowerowym	40 Kg

8.0 UTYLIZACJA

Po zakończeniu długiego okresu użytkowania produktu prosimy o przekazanie cennych surowców do odpowiedniego punktu utylizacji, aby umożliwić ich prawidłowy recykling. Jeśli nie są Państwo pewni, jak najlepiej postąpić, lokalne przedsiębiorstwa zajmujące się utylizacją odpadów lub punkty zbiórki surowców wtórnych chętnie służą pomocą.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimada cliente, estimado cliente,

muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Com a compra de um dos nossos produtos de marca, fez uma excelente escolha. Para garantir o elevado padrão de qualidade pretendido, os nossos produtos estão sujeitos a controlos regulares e cumprem, naturalmente, os elevados requisitos da União Europeia.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	37
2.0 INFORMAÇÕES GERAIS.....	38
2.1 INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO.....	38
3.0 UTILIZAÇÃO CONFORME.....	39
4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM.....	39
4.1 ILUSTRAÇÃO DO PRODUTO.....	39
5.0 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.....	40
5.1 MONTAGEM DO ENGATE DE REBOQUE NA BICICLETA TRACTORA.....	40
5.2 MANOBRA DO CARRINHO.....	40
6.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CUIDADOS.....	40
7.0 DADOS TÉCNICOS.....	41
8.0 ELIMINAÇÃO.....	41

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se um dia decidir passar o produto a outra pessoa, certifique-se de entregar também este manual de instruções.



ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.



PERIGO DE ASFIXIA!

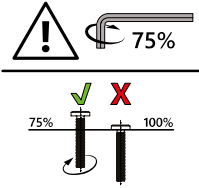
Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!



ALTERAÇÃO DO PRODUTO

Nunca faça alterações no produto! As alterações invalidam a garantia e o produto pode tornar-se inseguro ou, no pior dos casos, até perigoso.

2.0 INFORMAÇÕES GERAIS



- Tenha em atenção que os parafusos devem ser inicialmente colocados à mão e apertados apenas ligeiramente, de modo a que o parafuso assente e os elementos fiquem ligados de forma solta.
- Certifique-se de que este produto está totalmente montado antes de o utilizar. Verifique se todos os parafusos e pernos estão bem apertados e verifique-o regularmente.
- Não aperte os parafusos em excesso.

- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos decorrentes de falta de manutenção e cuidados.
- Certifique-se de que o produto está bem assente. Utilize-o apenas sobre uma superfície plana, firme e resistente.
- **ATENÇÃO!** Mantenha as crianças pequenas afastadas durante a montagem, perigo de ferimentos!
- **ATENÇÃO!** Mantenha os dedos e os membros afastados das peças móveis, perigo de esmagamento!

2.1 INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

- O reboque só deve ser utilizado com uma bicicleta em perfeito estado de funcionamento, homologada para circulação rodoviária de acordo com as normas de trânsito (StVO) e adequada como veículo de tração.
- O reboque só pode ser utilizado na via pública se estiver equipado com uma luz traseira vermelha em perfeito estado de funcionamento, conforme as normas de trânsito (StVO) e montada no lado esquerdo.
- O reboque só pode ser utilizado ao entardecer ou à noite com o sistema de iluminação ligado.
- Respeite as normas de trânsito (StVO) e os regulamentos em vigor no seu país.
- Durante a utilização com bicicleta, use sempre equipamento de proteção adequado, pelo menos um capacete de bicicleta.
- O reboque não é um brinquedo e não deve ser utilizado para transportar pessoas ou animais. As crianças devem ser supervisionadas durante a utilização.
- O produto só pode ser utilizado a uma velocidade máxima de 20 km/h quando rebocado por uma bicicleta ou de 5 km/h quando puxado manualmente.
- Não utilize o produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

AVISO: Durante a utilização com bicicleta, a sobrecarga e/ou a má distribuição da carga podem provocar ferimentos graves.

- Distribua a carga uniformemente sobre a superfície de transporte.
- Mantenha o centro de gravidade o mais baixo possível.
- Fixe a carga para evitar que tombe ou se perca durante o transporte.
- Respeite a velocidade máxima durante o transporte. Reduza a velocidade nas curvas.
- Conduza de forma prudente e segura. Pessoas com menor peso corporal devem ter especial atenção, pois existe um maior risco de o reboque oscilar durante a travagem.
- Evite travagens bruscas desnecessárias.

AVISO: O reboque não deve ser utilizado em condições de neve, gelo ou geada.

AVISO: A entrada de objetos nas rodas pode causar danos materiais e provocar ferimentos.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, FAMILIARIZE-SE COM AS ALTERAÇÕES NO COMPORTAMENTO DE CONDUÇÃO:

- Pratique a condução com reboque, a travagem com reboque (especialmente travagens de emergência) e o arranque em descidas e subidas numa estrada ou caminho com pouco tráfego.
- Em condições de piso molhado ou escorregadio, a distância de travagem aumenta significativamente. Reduza a velocidade nesses casos.
- Transponha passeios (bermas) e outros obstáculos com cuidado. Existe o risco de tombar ou de danificar o pneu.
- Ao manobrar, assegure-se de que o ângulo entre a bicicleta e o reboque é sempre superior a 90°. Caso contrário, o reboque pode ser danificado.

NOTA: Para maior segurança durante a utilização com reboque, recomenda-se equipar a bicicleta com espelhos retrovisores.

3.0 UTILIZAÇÃO CONFORME

O atrelado para bicicletas foi concebido exclusivamente para o transporte de objetos.

Não é permitido transportar pessoas ou animais. A utilização deve ser feita em conformidade com as regras de trânsito em vigor.

Utilize o produto apenas para a finalidade prevista. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização indevida. Qualquer modificação no produto pode comprometer a segurança, causar perigo e implicar a anulação da garantia.

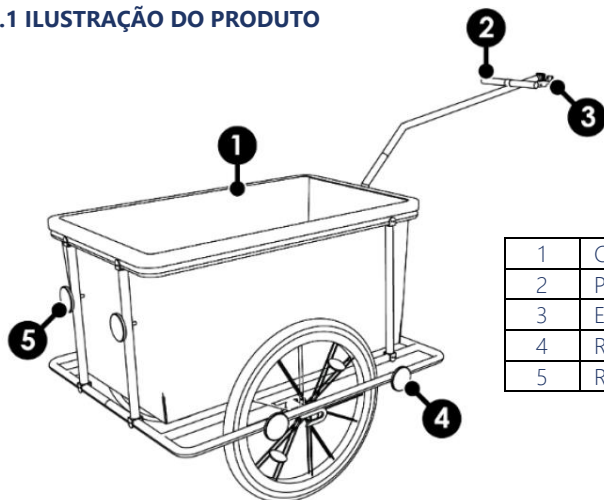
Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.

4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto. Após a desembalagem, verifique se o produto está completo e se não apresenta danos. Não serão aceites reclamações posteriores.

Durante a desembalagem, poderá sentir-se um ligeiro odor durante alguns instantes.

4.1 ILUSTRAÇÃO DO PRODUTO



1	Caixa de transporte
2	Pega de transporte
3	Engate de reboque
4	Refletores laterais laranja
5	Refletores traseiros vermelhos

5.0 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de cada viagem:

- Verifique se o reboque apresenta danos ou parafusos soltos antes de cada utilização.
- Verifique se as rodas estão bem fixas e se rodam sem resistência.
- Verifique a pressão dos pneus. A pressão dos pneus deve ser de 2 – 2,8 bar.

5.1 MONTAGEM DO ENGATE DE REBOQUE NA BICICLETA TRACTORA

NOTA: O engate de reboque incluído no fornecimento requer um grampo de selim comum, que permite montar o engate de reboque no tubo do selim da bicicleta tractora. *(O grampo de selim não está incluído no fornecimento)*



1. Desaperte e retire o parafuso (3) e a porca sextavada do engate para reboque fornecido.
2. Coloque o grampo de selim (1) à volta do tubo do selim da bicicleta de reboque.
3. Segure o engate de reboque contra o grampo de selim, de modo a que os orifícios do engate de reboque fiquem alinhados com os orifícios do grampo de selim.
NOTA: A cabeça esférica (2) do engate de reboque deve ficar virada para cima.
4. Insira o parafuso (3) através de ambos os

orifícios.

5. Aperte a porca sextavada à mão na extremidade do parafuso.
6. **Apenas no caso de um grampo de selim montado posteriormente:** ajuste a altura correta do engate de reboque, segurando a barra de tração do reboque de transporte.

IMPORTANTE! A lança do reboque de transporte não deve roçar nos pneus da bicicleta!

7. Aperte o parafuso (3) com uma chave hexagonal adequada.

5.2 MANOBRAS DO CARRINHO

- Mova o reboque pelas alças de transporte previstas para o efeito.
- Mova o reboque a passo.

6.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Para a limpeza, utilize um pano e água morna com sabão. Não utilize produtos de limpeza ou detergentes que contenham solventes. Os alvejantes podem danificar o produto. Encontrará mais instruções de manutenção no produto, se aplicável. Quando não estiver a ser utilizado, guarde o pendente num local seco e protegido.

A limpeza, a verificação e a manutenção regulares aumentam a segurança e a vida útil do produto.

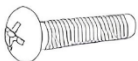







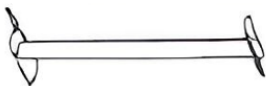


7.0 DADOS TÉCNICOS


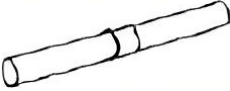





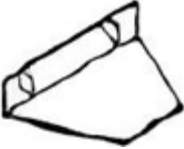

Artigo	101987
Dimensões (C x L x A), incluindo o timão	152 x 64 x 93 cm
Dimensões da cuba de plástico (C x L x A)	78 x 50 x 30 cm
Volume da cuba de plástico	90 l
Dimensões dos pneus	Ø 395 x 48 mm
Pressão de serviço dos pneus	2 - 2,8 bar
Velocidade máxima permitida em modo manual	5 km/h
Velocidade máxima permitida em modo de reboque por bicicleta	20 km/h
Limite máximo de carga em modo manual	80 Kg
Limite máximo de carga em modo de reboque por bicicleta	40 Kg

8.0 ELIMINAÇÃO

No final da longa vida útil do seu produto, por favor, encaminhe as matérias-primas valiosas para uma eliminação adequada, de modo a que possa ser realizada uma reciclagem correta. Caso não tenha a certeza sobre a melhor forma de proceder, as empresas locais de gestão de resíduos ou os centros de reciclagem terão todo o prazer em ajudá-lo.

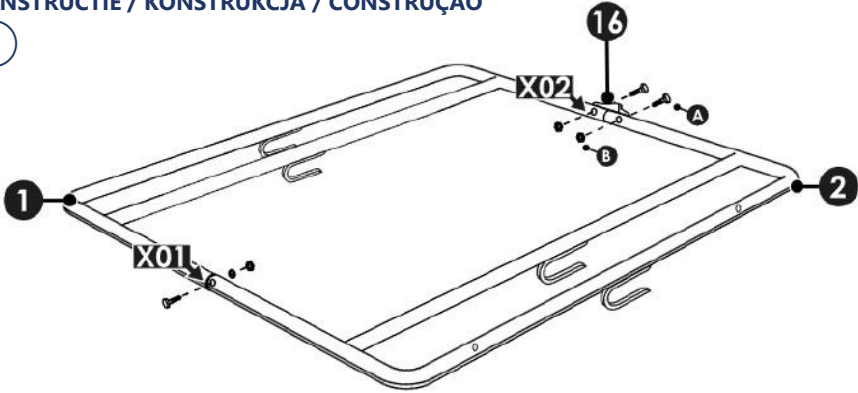
**TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS
/ LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PEÇAS**

	NO.	STK
	A	22
	B	24
	C	1
	D	1
	1	1
	2	1
	3	1
	4	1
	5	4
	6	2
	7	1

	8	1
	9	1
	10	2
	11	2
	12	4
	13	1
	14	1
	15	1
	16	1

**AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN /
CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA / CONSTRUÇÃO**

①



DE Schieben Sie den Rohrrahmen [1] und den Rohrrahmen [2] an den Befestigungspunkt X01 – X02 zusammen, dass die Löcher übereinander liegen. Befestigen Sie beide Rohrrahmen mittels einer Schraube [A] und einer Sechskantmutter [B] am Befestigungspunkt X01. Legen Sie die Befestigungsschelle für die Deichsel [16] auf den Befestigungspunkt X02. Befestigen Sie beide Rohrrahmen und die Befestigungsschelle [16] mittels 2 Schrauben [A] und 2 Sechskantmuttern [B] am Befestigungspunkt X02.

EN Slide tube frame [1] and tube frame [2] together at fixing point X01 – X02 so that the holes line up. Secure both tube frames at fixing point X01 using a bolt [A] and a hex nut [B]. Place the mounting bracket for the drawbar [16] onto mounting point X02. Secure both tubular frames and the mounting bracket [16] to mounting point X02 using 2 screws [A] and 2 hex nuts [B].

FR Assemblez le cadre tubulaire [1] et le cadre tubulaire [2] au niveau du point de fixation X01 – X02 de manière à ce que les trous soient alignés. Fixez les deux cadres tubulaires au point de fixation X01 à l'aide d'une vis [A] et d'un écrou hexagonal [B]. Placez le collier de fixation pour le timon [16] sur le point de fixation X02. Fixez les deux cadres tubulaires et le collier de fixation [16] au point de fixation X02 à l'aide de 2 vis [A] et de 2 écrous hexagonaux [B].

IT Avvicinare il telaio tubolare [1] e il telaio tubolare [2] al punto di fissaggio X01 – X02 in modo che i fori siano allineati. Fissare entrambi i telai tubolari al punto di fissaggio X01 utilizzando una vite [A] e un dado esagonale [B]. Posizionare la fascetta di fissaggio per il timone [16] sul punto di fissaggio X02. Fissare entrambi i telai tubolari e la fascetta di fissaggio [16] al punto di fissaggio X02 utilizzando 2 viti [A] e 2 dadi esagonali [B].

ES Deslice el bastidor tubular [1] y el bastidor tubular [2] hasta el punto de fijación X01 – X02, de modo que los orificios queden alineados. Fije ambos bastidores tubulares en el punto de fijación X01 mediante un tornillo [A] y una tuerca hexagonal [B]. Coloque la abrazadera de fijación para la barra de tracción [16] en el punto de fijación X02. Fije ambos bastidores tubulares y la abrazadera de fijación [16] en el punto de fijación X02 mediante 2 tornillos [A] y 2 tuercas hexagonales [B].

NL Schuif het buizenframe [1] en het buizenframe [2] tegen elkaar aan op bevestigingspunt X01 – X02, zodat de gaten boven elkaar liggen. Bevestig beide buizenframes met een schroef [A] en een zeskantmoer [B] op bevestigingspunt X01.

Plaats de bevestigingsklem voor de dissel [16] op bevestigingspunt X02.

Bevestig beide buizenframes en de bevestigingsklem [16] met behulp van 2 schroeven [A] en 2 zeskantmoeren [B] op bevestigingspunt X02.

PL Przesuń ramę rurową [1] i ramę rurową [2] do punktu mocowania X01 – X02 tak, aby otwory znalazły się jeden nad drugim. Przymocuj obie ramy rurowe za pomocą śruby [A] i nakrętki sześciokątnej [B] w punkcie mocowania X01.

Umieść zacisk mocujący do dyszla [16] w punkcie mocowania X02.

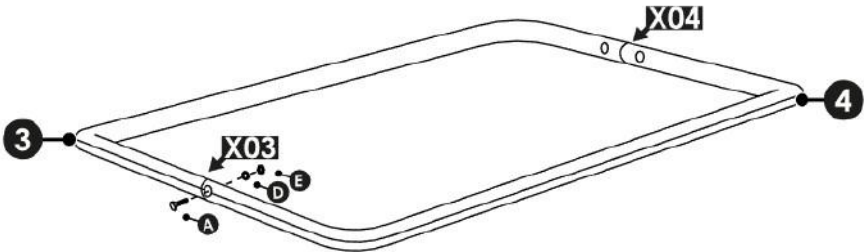
Przymocuj obie ramy rurowe i zacisk mocujący [16] za pomocą 2 śrub [A] i 2 nakrętek sześciokątnych [B] w punkcie mocowania X02.

PT Deslize a estrutura tubular [1] e a estrutura tubular [2] até ao ponto de fixação X01 – X02, de modo a que os orifícios fiquem alinhados. Fixe ambas as estruturas tubulares no ponto de fixação X01 utilizando um parafuso [A] e uma porca sextavada [B].

Coloque a braçadeira de fixação para a barra de tração [16] no ponto de fixação X02.

Fixe ambas as estruturas tubulares e a braçadeira de fixação [16] no ponto de fixação X02 utilizando 2 parafusos [A] e 2 porcas sextavadas [B].

2



DE Schieben Sie den Rohrrahmen [3] und den Rohrrahmen [4] an den Befestigungspunkten X03 – X04 zusammen, sodass die Löcher übereinander liegen. Befestigen Sie beide Rohrrahmen mittels einer Schraube [A] und einer Sechskantmutter [B] am Befestigungspunkt X03.

EN Slide tube frame [3] and tube frame [4] together at fixing points X03 – X04 so that the holes line up. Secure both tube frames at fixing point X03 using a screw [A] and a hex nut [B].

FR Assemblez le cadre tubulaire [3] et le cadre tubulaire [4] au niveau des points de fixation X03 – X04, de manière à ce que les trous soient alignés. Fixez les deux cadres tubulaires au point de fixation X03 à l'aide d'une vis [A] et d'un écrou hexagonal [B].

IT Avvicinare il telaio tubolare [3] e il telaio tubolare [4] nei punti di fissaggio X03 – X04, in modo che i fori siano allineati. Fissare entrambi i telai tubolari al punto di fissaggio X03 utilizzando una vite [A] e un dado esagonale [B].

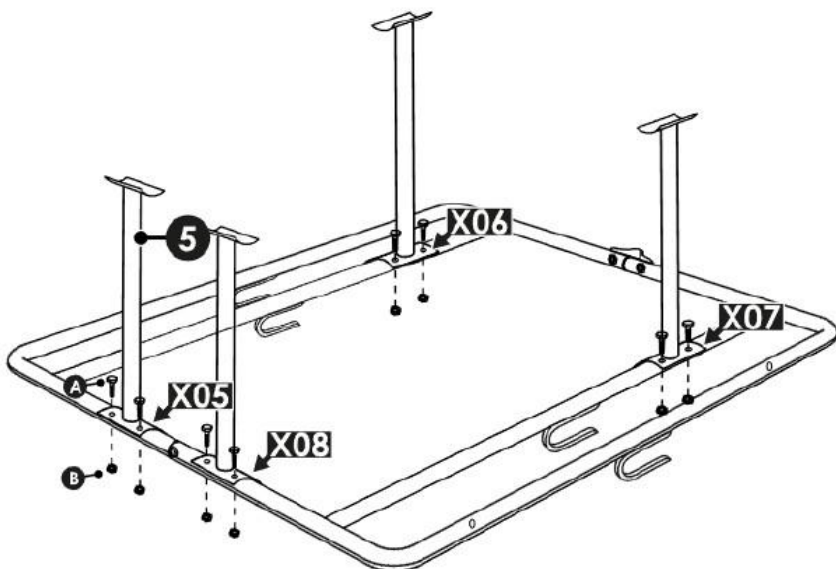
ES Junte el bastidor tubular [3] y el bastidor tubular [4] en los puntos de fijación X03 – X04, de modo que los orificios queden alineados. Fije ambos bastidores tubulares en el punto de fijación X03 mediante un tornillo [A] y una tuerca hexagonal [B].

NL Schuif buizenframe [3] en buizenframe [4] bij de bevestigingspunten X03 – X04 tegen elkaar, zodat de gaten op elkaar aansluiten. Bevestig beide buizenframes met een schroef [A] en een zeskantmoer [B] op bevestigingspunt X03.

PL Zsuń ramę rurową [3] i ramę rurową [4] w punktach mocowania X03 – X04 tak, aby otwory znalazły się jeden nad drugim. Przymocuj obie ramy rurowe za pomocą śruby [A] i nakrętki sześciokątnej [B] w punkcie mocowania X03.

PT Junte a estrutura tubular [3] e a estrutura tubular [4] nos pontos de fixação X03 – X04, de modo a que os orifícios fiquem alinhados. Fixe ambas as estruturas tubulares no ponto de fixação X03 utilizando um parafuso [A] e uma porca sextavada [B].

3



DE Legen Sie eine Vertikalstrebe [5] auf die 2 Löcher am Befestigungspunkt X05. Befestigen Sie die Vertikalstrebe [5] mittels 2 Schrauben [A] und einer Sechskantmutter [B] am Befestigungspunkt X05. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte für die 3 weiteren Vertikalstreben [5] an den Befestigungspunkten X06 – X08.

EN Place a vertical strut [5] over the two holes at fixing point X05. Secure the vertical strut [5] to fixing point X05 using two screws [A] and a hex nut [B]. Repeat the previous steps for the 3 remaining vertical struts [5] at fixing points X06 – X08.

FR Placez une entretoise verticale [5] sur les 2 trous du point de fixation X05. Fixez l'entretoise verticale [5] au point de fixation X05 à l'aide de 2 vis [A] et d'un écrou hexagonal [B]. Répétez les étapes précédentes pour les 3 autres montants verticaux [5] aux points de fixation X06 – X08.

IT Posizionare un montante verticale [5] sui 2 fori del punto di fissaggio X05. Fissare il montante verticale [5] al punto di fissaggio X05 utilizzando 2 viti [A] e un dado esagonale [B]. Ripetere i passaggi precedenti per gli altri 3 montanti verticali [5] nei punti di fissaggio X06 – X08.

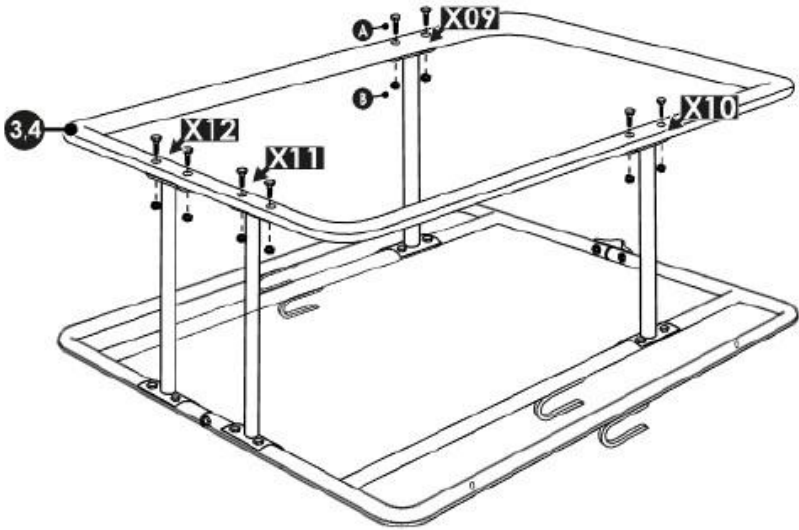
ES Coloque un montante vertical [5] sobre los dos orificios del punto de fijación X05. Fije el montante vertical [5] al punto de fijación X05 mediante dos tornillos [A] y una tuerca hexagonal [B]. Repita los pasos anteriores para los otros 3 puntales verticales [5] en los puntos de fijación X06 – X08.

NL Plaats een verticale steun [5] op de 2 gaten bij bevestigingspunt X05. Bevestig de verticale steun [5] met 2 schroeven [A] en een zeskantmoer [B] aan bevestigingspunt X05. Herhaal de voorgaande stappen voor de 3 overige verticale steunen [5] op de bevestigingspunten X06 – X08.

PL Umieść pionową rozpórkę [5] w dwóch otworach w punkcie mocowania X05. Przymocuj pionową rozpórkę [5] za pomocą 2 śrub [A] i nakrętki sześciokątnej [B] w punkcie mocowania X05. Powtórz poprzednie kroki dla pozostałych 3 podpór pionowych [5] w punktach mocowania X06 – X08.

PT Coloque uma barra vertical [5] nos 2 orifícios do ponto de fixação X05. Fixe a barra vertical [5] no ponto de fixação X05 utilizando 2 parafusos [A] e uma porca sextavada [B]. Repita os passos anteriores para as 3 outras barras verticais [5] nos pontos de fixação X06 – X08.

4



DE Legen Sie den zuvor montierten oberen Rahmen [3, 4] auf die Vertikalstreben [5]. Befestigen Sie den oberen Rohrrahmen [3, 4] mittels 2 Schrauben [A] und 2 Sechskantmuttern [B] am Befestigungspunkt X09. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte für die Befestigungspunkte X10 – X12.

EN Place the previously assembled upper frame [3, 4] onto the vertical struts [5]. Secure the upper tubular frame [3, 4] at fixing point X09 using 2 bolts [A] and 2 hex nuts [B]. Repeat the previous steps for fixing points X10 – X12.

FR Placez le cadre supérieur préalablement assemblé [3, 4] sur les montants verticaux [5]. Fixez le cadre tubulaire supérieur [3, 4] au point de fixation X09 à l'aide de 2 vis [A] et de 2 écrous hexagonaux [B]. Répétez les étapes précédentes pour les points de fixation X10 à X12.

IT Posizionare il telaio superiore precedentemente assemblato [3, 4] sui montanti verticali [5]. Fissare il telaio tubolare superiore [3, 4] al punto di fissaggio X09 utilizzando 2 viti [A] e 2 dadi esagonali [B]. Ripetere i passaggi precedenti per i punti di fissaggio X10 – X12.

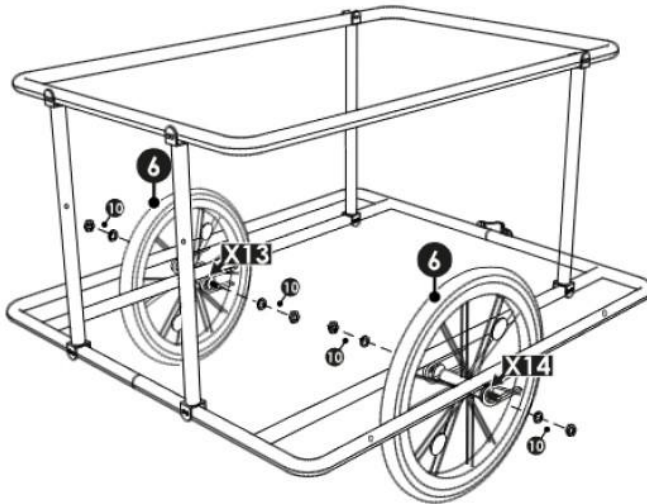
ES Coloque el bastidor superior previamente montado [3, 4] sobre los montantes verticales [5]. Fije el bastidor tubular superior [3, 4] en el punto de fijación X09 mediante 2 tornillos [A] y 2 tuercas hexagonales [B]. Repita los pasos anteriores para los puntos de fijación X10 – X12.

NL Plaats het eerder gemonteerde bovenste frame [3, 4] op de verticale steunen [5]. Bevestig het bovenste buizenframe [3, 4] met behulp van 2 schroeven [A] en 2 zeskantmoeren [B] op bevestigingspunt X09. Herhaal de voorgaande stappen voor de bevestigingspunten X10 – X12.

PL Umieść wcześniej zmontowaną górną ramę [3, 4] na pionowych słupkach [5]. Przymocuj górną ramę rurową [3, 4] za pomocą 2 śrub [A] i 2 nakrętek sześciokątnych [B] w punkcie mocowania X09. Powtórz poprzednie czynności dla punktów mocowania X10 – X12.

PT Coloque a estrutura superior previamente montada [3, 4] sobre os montantes verticais [5]. Fixe a estrutura tubular superior [3, 4] no ponto de fixação X09 utilizando 2 parafusos [A] e 2 porcas sextavadas [B]. Repita os passos anteriores para os pontos de fixação X10 – X12.

5



DE Lösen und entfernen Sie die Sechskantmutter und die Unterlegscheibe von der Achsstrebe [10]. Führen Sie die Achsstrebe in die Öffnung des Rades [6] ein. Setzen Sie das Rad [4] in die dafür vorgesehenen Halterungen am Befestigungspunkt X13 ein. Legen Sie jeweils eine Unterlegscheibe auf jedes der beiden Gewindeenden des Rades [6]. Schrauben Sie jeweils eine Sechskantmutter auf jedes der beiden Gewindeenden des Rades [6]. Ziehen Sie die Sechskantmuttern mit einem Schraubenschlüssel fest. Wiederholen Sie die vorherigen Schritte für das andere Rad [6] am Befestigungspunkt X14.

Hinweis: Jedes Rad muss sich frei drehen lassen!

EN Loosen and remove the hex nut and washer from the axle strut [10]. Insert the axle strut into the opening of the wheel [6]. Insert the wheel [4] into the designated brackets at fixing point X13. Place one washer on each of the two threaded ends of the wheel [6]. Screw one hex nut onto each of the two threaded ends of the wheel [6]. Tighten the hex nuts using a spanner. Repeat the previous steps for the other wheel [6] at fixing point X14.

Note: Each wheel must be able to turn freely!

FR Desserrez et retirez l'écrou hexagonal et la rondelle de la traverse d'axe [10]. Insérez la traverse d'axe dans l'ouverture de la roue [6]. Insérez la roue [4] dans les supports prévus à cet effet au point de fixation X13. Placez une rondelle de chaque côté sur les deux extrémités filetées de la roue [6]. Vissez un écrou hexagonal de chaque côté sur les deux extrémités filetées de la roue [6]. Serrez les écrous hexagonaux à l'aide d'une clé. Répétez les étapes précédentes pour l'autre roue [6] au point de fixation X14.

Remarque : chaque roue doit pouvoir tourner librement !

IT Allentare e rimuovere il dado esagonale e la rondella dal braccio dell'asse [10]. Inserire il braccio dell'asse nell'apertura della ruota [6]. Inserire la ruota [4] negli appositi supporti nel punto di fissaggio X13. Inserire una rondella su ciascuna delle due estremità filettate della ruota

[6]. Avvitare un dado esagonale su ciascuna delle due estremità filettate della ruota [6]. Serrare i dadi esagonali con una chiave inglese. Ripetere i passaggi precedenti per l'altra ruota [6] nel punto di fissaggio X14.

Nota: ogni ruota deve poter ruotare liberamente!

ES Afloje y retire la tuerca hexagonal y la arandela del soporte del eje [10]. Inserte el soporte del eje en la abertura de la rueda [6]. Inserte la rueda [4] en los soportes previstos para ello en el punto de fijación X13. Coloque una arandela en cada uno de los extremos roscados de la rueda [6]. Atornille una tuerca hexagonal en cada uno de los extremos roscados de la rueda [6]. Apriete las tuercas hexagonales con una llave. Repita los pasos anteriores para la otra rueda [6] en el punto de fijación X14.

Nota: ¡Cada rueda debe poder girar libremente!

NL Draai de zeskantmoer en de sluitring los en verwijder ze van de assteun [10]. Steek de assteun in de opening van het loopwiel [6]. Steek het wiel [4] in de daarvoor bestemde houders op bevestigingspunt X13. Plaats op elk van de twee schroefdraaduiteinden van het wiel [6] één sluitring per kant. Draai op elk van de twee schroefdraaduiteinden van het wiel [6] één zeskantmoer per kant vast. Draai de zeskantmoeren vast met een moersleutel. Herhaal de voorgaande stappen voor het andere wiel [6] op bevestigingspunt X14.

Opmerking: Elk wiel moet vrij kunnen draaien!

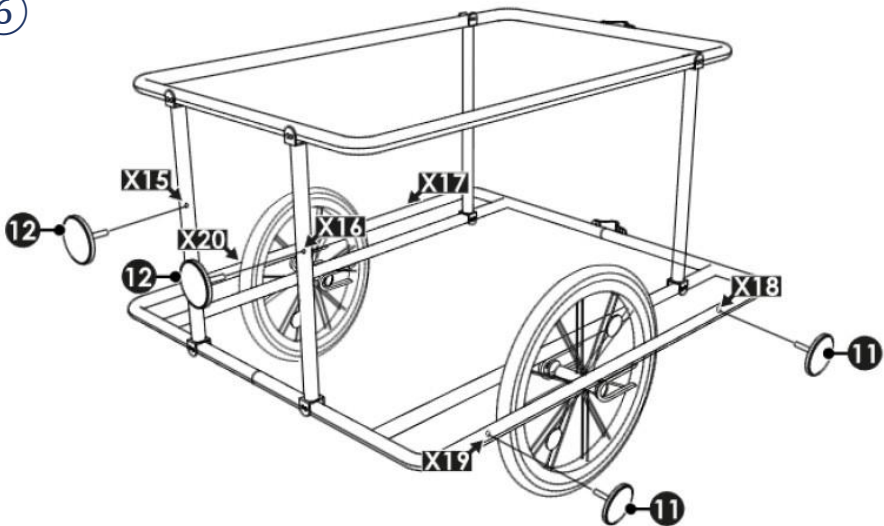
PL Odkręć i zdejmij nakrętkę sześciokątą oraz podkładkę z rozpórki osiowej [10]. Wsuń rozpórkę osiową w otwór koła [6]. Wsuń koło [4] w przeznaczone do tego uchwyty w punkcie mocowania X13. Nałóż po jednej podkładce na każdy z gwintowanych końców koła [6]. Nakręć po jednej nakrętce sześciokątnej na każdy z gwintowanych końców koła [6]. Dokręć nakrętki sześciokątne kluczem. Powtórz poprzednie kroki dla pozostałego koła [6] w punkcie mocowania X14.

Uwaga: Każde koło musi się swobodnie obracać!

PT Desaperte e retire a porca sextavada e a anilha da barra do eixo [10]. Encaixe a barra do eixo na abertura da roda [6]. Encaixe a roda [4] nos suportes previstos para o efeito no ponto de fixação X13. Coloque uma anilha em cada uma das extremidades roscadas da roda [6], uma de cada lado. Aperte uma porca sextavada em cada uma das extremidades roscadas da roda [6], uma de cada lado. Aperte as porcas sextavadas com uma chave inglesa. Repita os passos anteriores para a outra roda [6] no ponto de fixação X14.

Nota: Cada roda deve poder girar livremente!

6



DE Lösen und entfernen Sie die Mutter, mit der der hintere Reflektor [12] befestigt ist. Setzen Sie den hinteren Reflektor in die Öffnung am Befestigungspunkt X15 ein. Schrauben Sie die Sechskantmutter auf das Gewindeende des hinteren Reflektors [12]. Ziehen Sie die Sechskantmutter mit einem Schraubenschlüssel fest. Wiederholen Sie die vorangegangenen Schritte für einen weiteren hinteren Reflektor [12] am Befestigungspunkt X16.

EN Loosen and remove the nut securing the rear reflector [12]. Insert the rear reflector into the hole at mounting point X15. Screw the hex nut onto the threaded end of the rear reflector [12]. Tighten the hex nut using a spanner. Repeat the previous steps for another rear reflector [12] at fixing point X16.

FR Desserrez et retirez l'écrou du catadioptr arrière [12]. Insérez le catadioptr arrière dans l'orifice du point de fixation X15. Vissez l'écrou hexagonal sur l'extrémité fileté du catadioptr arrière [12]. Serrez l'écrou hexagonal à l'aide d'une clé. Répétez les étapes précédentes pour un autre catadioptr arrière [12] au point de fixation X16.

IT Allentare e rimuovere il dado del catarifrangente posteriore [12]. Inserire il catarifrangente posteriore nel foro del punto di fissaggio X15. Avvitare il dado esagonale sull'estremità filettata del catarifrangente posteriore [12]. Serrare il dado esagonale con una chiave inglese. Ripetere i passaggi precedenti per un altro catarifrangente posteriore [12] nel punto di fissaggio X16.

ES Afloje y retire la tuerca del reflector trasero [12]. Inserte el reflector trasero en el orificio del punto de fijación X15. Enrosque la tuerca hexagonal en el extremo roscado del reflector trasero [12]. Apriete la tuerca hexagonal con una llave. Repita los pasos anteriores para otro reflector trasero [12] en el punto de fijación X16.

NL Draai de moer van de achterreflector [12] los en verwijder deze. Steek de achterreflector in het gat bij bevestigingspunt X15. Schroef de zeskantmoer op het schroefdraaduiteinde van de achterreflector [12]. Draai de zeskantmoer vast met een moersleutel. Herhaal de voorgaande stappen voor een andere achterreflector [12] op bevestigingspunt X16.

PL Odkręć i zdejmij nakrętkę z tylnego reflektora [12]. Wsuń tylny reflektor w otwór w punkcie mocowania X15. Nakręć nakrętkę sześciokątną na gwint końcówki tylnego reflektora [12]. Dokręć nakrętkę sześciokątną za pomocą klucza. Powtórz poprzednie kroki dla kolejnego reflektora tylnego [12] w punkcie mocowania X16.

PT Desaperte e retire a porca do refletor traseiro [12]. Encaixe o refletor traseiro no orifício do ponto de fixação X15. Aparafuse a porca sextavada na extremidade roscada do refletor traseiro [12]. Aperte a porca sextavada com uma chave inglesa. Repita os passos anteriores para outro refletor traseiro [12] no ponto de fixação X16.

7

DE Lösen und entfernen Sie die Sechskantmutter des Seitenreflektors [11]. Stecken Sie den Seitenreflektor in das Loch am Befestigungspunkt X17. Schrauben Sie auf das Gewindeende des Seitenreflektors [11] die Sechskantmutter. Ziehen Sie die Sechskantmutter mit einem Schraubenschlüssel fest. Wiederholen Sie die Schritte für die 3 weiteren Seitenreflektoren [1] an den Befestigungspunkten X18–X20.

EN Loosen and remove the hex nut from the side reflector [11]. Insert the side reflector into the hole at mounting point X17. Screw the hex nut onto the threaded end of the side reflector [11]. Tighten the hex nut using a spanner. Repeat the steps for the 3 remaining side reflectors [1] at fixing points X18–X20.

FR Desserrez et retirez l'écrou hexagonal du réflecteur latéral [11]. Insérez le réflecteur latéral dans l'orifice du point de fixation X17. Vissez l'écrou hexagonal sur l'extrémité filetée du réflecteur latéral [11]. Serrez l'écrou hexagonal à l'aide d'une clé. Répétez ces étapes pour les 3 autres réflecteurs latéraux [1] aux points de fixation X18–X20.

IT Allentare e rimuovere il dado esagonale del riflettore laterale [11]. Inserire il riflettore laterale nel foro del punto di fissaggio X17. Avvitare il dado esagonale sull'estremità filettata del riflettore laterale [11]. Serrare il dado esagonale con una chiave inglese. Ripetere la procedura per gli altri 3 riflettori laterali [1] nei punti di fissaggio X18–X20.

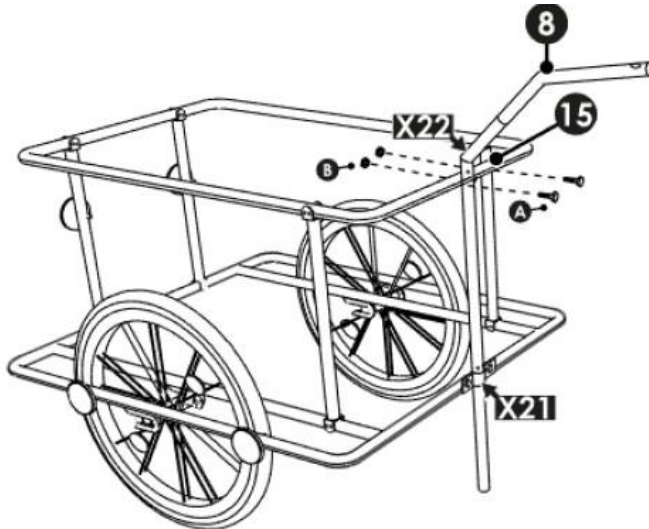
ES Afloje y retire la tuerca hexagonal del reflector lateral [11]. Inserte el reflector lateral en el orificio del punto de fijación X17. Enrosque la tuerca hexagonal en el extremo roscado del reflector lateral [11]. Apriete la tuerca hexagonal con una llave. Repita los pasos para los otros 3 reflectores laterales [1] en los puntos de fijación X18–X20.

NL Draai de zeskantmoer van de zijreflector [11] los en verwijder deze. Steek de zijreflector in het gat bij bevestigingspunt X17. Schroef de zeskantmoer op het schroefdraaduiteinde van de zijreflector [11]. Draai de zeskantmoer vast met een moersleutel. Herhaal deze stappen voor de 3 overige zijreflectoren [1] op de bevestigingspunten X18–X20.

PL Poluzować i zdjąć nakrętkę sześciokątną z bocznego reflektora [11]. Włożyć boczny reflektor do otworu w punkcie mocowania X17. Nakręcić nakrętkę sześciokątną na gwint bocznego reflektora [11]. Dokręcić nakrętkę sześciokątną za pomocą klucza. Powtórz te czynności dla pozostałych 3 reflektorów bocznych [1] w punktach mocowania X18–X20.

PT Desaperte e retire a porca sextavada do refletor lateral [11]. Encaixe o refletor lateral no orifício do ponto de fixação X17. Aparafuse a porca sextavada na extremidade roscada do refletor lateral [11]. Aperte a porca sextavada com uma chave inglesa. Repita os passos para os outros 3 refletores laterais [1] nos pontos de fixação X18–X20.

8



DE Befestigen Sie den Deichseladapter [15] mit 2 Schrauben [A] und 2 Sechskantmuttern [B] am Befestigungspunkt X22. Befestigen Sie den hinteren Teil der Deichsel [8] mit dem Adapterteil [15] am Befestigungspunkt X22. Führen Sie den hinteren Teil der Deichsel [8] in die Öffnung der Befestigungsklemme [16] am Befestigungspunkt X21 ein. Sichern Sie den hinteren Teil der Deichsel [8], indem Sie die Befestigungsklemme festziehen.

En Secure the drawbar adapter [15] to mounting point X22 using 2 bolts [A] and 2 hex nuts [B]. Attach the rear section of the drawbar [8] with the adapter piece [15] to fixing point X22. Insert the rear section of the drawbar [8] into the opening of the fixing clamp [16] at fixing point X21. Secure the rear section of the drawbar [8] by tightening the fixing clamp.

FR Fixez l'adaptateur de timon [15] au point de fixation X22 à l'aide de 2 vis [A] et de 2 écrous hexagonaux [B]. Fixez la partie arrière du timon [8] avec l'adaptateur [15] au point de fixation X22. Insérez la partie arrière du timon [8] dans l'ouverture de la pince de fixation [16] au point de fixation X21. Fixez la partie arrière du timon [8] en serrant la pince de fixation.

IT Fissare l'adattatore del timone [15] al punto di fissaggio X22 utilizzando 2 viti [A] e 2 dadi esagonali [B]. Fissare la parte posteriore del timone [8] al punto di fissaggio X22 utilizzando l'adattatore [15]. Inserire la parte posteriore del timone [8] nell'apertura del morsetto di fissaggio [16] nel punto di fissaggio X21. Fissare la parte posteriore del timone [8] serrando il morsetto di fissaggio.

ES Fije el adaptador de la barra de tracción [15] con 2 tornillos [A] y 2 tuercas hexagonales [B] en el punto de fijación X22. Fije la parte trasera de la barra de tracción [8] junto con el adaptador [15] en el punto de fijación X22. Introduzca la parte trasera de la barra de tracción [8] en la abertura de la abrazadera de fijación [16] en el punto de fijación X21. Asegure la parte trasera de la barra de tracción [8] apretando la abrazadera de fijación.

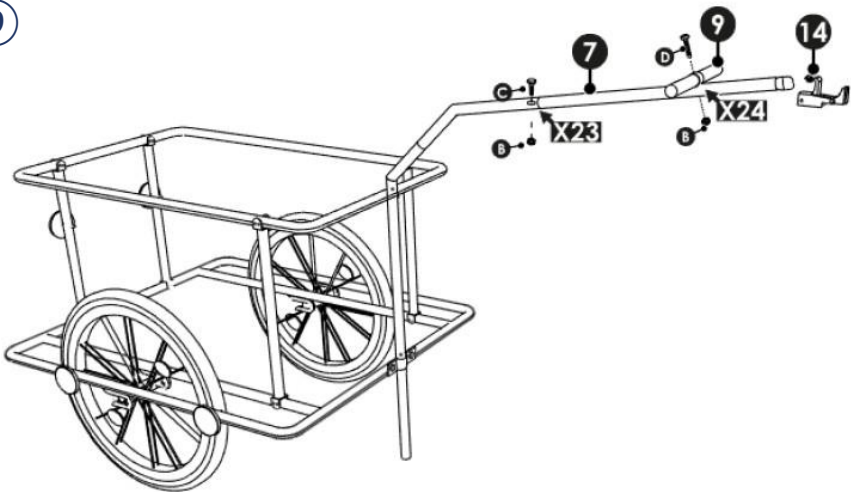
NL Bevestig de disseladapter [15] met 2 schroeven [A] en 2 zeskantmoeren [B] op bevestigingspunt X22. Bevestig het achterste deel van de dissel [8] met het adapterdeel [15] op bevestigingspunt X22. Steek het achterste deel van de dissel [8] in de opening van de

bevestigingsklem [16] op bevestigingspunt X21. Zet het achterste deel van de dissel [8] vast door de bevestigingsklem vast te draaien.

PL Przymocować adapter dyszla [15] za pomocą 2 śrub [A] i 2 nakrętek sześciokątnych [B] w punkcie mocowania X22. Przymocować tylną część dyszla [8] wraz z adapterem [15] w punkcie mocowania X22. Wprowadź tylną część dyszla [8] do otworu zacisku mocującego [16] w punkcie mocowania X21. Zabezpiecz tylną część dyszla [8], dokręcając zacisk mocujący.

PT Fixe o adaptador da barra de tração [15] com 2 parafusos [A] e 2 porcas sextavadas [B] no ponto de fixação X22. Fixe a parte traseira da barra de tração [8] com a peça adaptadora [15] no ponto de fixação X22. Insira a parte traseira da barra de tração [8] na abertura da braçadeira de fixação [16] no ponto de fixação X21. Fixe a parte traseira da barra de tração [8] apertando a braçadeira de fixação.

9



DE Schieben Sie den vorderen Teil der Deichsel [7] am Befestigungspunkt X23 in den hinteren Teil der Deichsel [8], sodass die Bohrungen aufeinanderliegen. Befestigen Sie beide Teile am Befestigungspunkt X23 mit der Schraube [C] und einer Sechskantmutter [B]. Setzen Sie den Deichselgriff [9] über die Befestigungsbohrung am Befestigungspunkt X24. Befestigen Sie den Deichselgriff [9] am Schraubenende am Befestigungspunkt X24 mit der Schraube [D] und einer Sechskantmutter [B]. Verbinden Sie die Anhängerkupplung [14] mit der Deichsel. Setzen Sie den Behälter [13] in den Anhänger ein.

EN Slide the front section of the drawbar [7] into the rear section of the drawbar [8] at fixing point X23 so that the holes line up. Secure both sections at fixing point X23 using screw [C] and a hex nut [B]. Place the drawbar handle [9] over the fixing hole at fixing point X24. Secure the drawbar handle [9] at the screw end to fixing point X24 using the screw [D] and a hex nut [B]. Connect the trailer coupling [14] to the drawbar. Place the container [13] into the trailer.

FR Insérez la partie avant du timon [7] dans la partie arrière du timon [8] au niveau du point de fixation X23, de manière à ce que les trous soient alignés. Fixez les deux parties au point de fixation X23 à l'aide de la vis [C] et d'un écrou hexagonal [B]. Placez la poignée du timon [9] sur le trou de fixation au point de fixation X24. Fixez la poignée du timon [9] à l'extrémité de la vis au point de

fixation X24 à l'aide de la vis [D] et d'un écrou hexagonal [B]. Reliez l'attelage [14] au timon. Placez le conteneur [13] dans la remorque.

IT Inserire la parte anteriore del timone [7] nel punto di fissaggio X23 nella parte posteriore del timone [8], in modo che i fori siano allineati. Fissare entrambe le parti al punto di fissaggio X23 con la vite [C] e un dado esagonale [B]. Posizionare l'impugnatura del timone [9] sul foro di fissaggio nel punto di fissaggio X24. Fissare l'impugnatura del timone [9] all'estremità della vite nel punto di fissaggio X24 con la vite [D] e un dado esagonale [B]. Collegare il gancio di traino [14] al timone. Inserire il contenitore [13] nel rimorchio.

ES Introduzca la parte delantera de la barra de tracción [7] en la parte trasera de la barra de tracción [8] por el punto de fijación X23, de modo que los orificios queden alineados. Fije ambas partes en el punto de fijación X23 con el tornillo [C] y una tuerca hexagonal [B]. Coloque el mango de la barra de tracción [9] sobre el orificio de fijación en el punto de fijación X24. Fije el mango de la barra de tracción [9] por el extremo del tornillo en el punto de fijación X24 con el tornillo [D] y una tuerca hexagonal [B]. Conecte el enganche del remolque [14] a la barra de tracción. Coloque el contenedor [13] en el remolque.

NL Schuif het voorste deel van de dissel [7] bij bevestigingspunt X23 in het achterste deel van de dissel [8], zodat de gaten op elkaar aansluiten. Bevestig beide delen bij bevestigingspunt X23 met de schroef [C] en een zeskantmoer [B]. Plaats de disselgreep [9] over het bevestigingsgat op bevestigingspunt X24. Bevestig de disselgreep [9] aan het schroefuiteinde op bevestigingspunt X24 met de schroef [D] en een zeskantmoer [B]. Verbind de trekhaak [14] met de dissel. Plaats de bak [13] in de aanhanger.

PL Wsuń przednią część dyszla [7] w tylną część dyszla [8] w punkcie mocowania X23 tak, aby otwory znalazły się w jednej linii. Przymocuj obie części w punkcie mocowania X23 za pomocą śruby [C] i nakrętki sześciokątnej [B]. Załóż uchwyt dyszla [9] na otwór mocujący w punkcie mocowania X24. Przymocuj uchwyt dyszla [9] na końcu śruby w punkcie mocowania X24 za pomocą śruby [D] i nakrętki sześciokątnej [B]. Połączyć zaczep przyczepy [14] z dyszlem. Umieścić pojemnik [13] w przyczepie.

PT Empurre a parte dianteira do timão [7] no ponto de fixação X23 para dentro da parte traseira do timão [8], de modo a que os orifícios fiquem alinhados. Fixe ambas as partes no ponto de fixação X23 com o parafuso [C] e uma porca sextavada [B]. Coloque a pega da barra de tração [9] sobre o orifício de fixação no ponto de fixação X24. Fixe a pega da barra de tração [9] na extremidade do parafuso no ponto de fixação X24 com o parafuso [D] e uma porca sextavada [B]. Ligue o engate do reboque [14] ao timão. Coloque o contentor [13] no reboque.



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT

Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.